

FEDERACJA POLEK W KANADZIE

INFORMATOR

Rok 57 Grudzien 2013

Nr. 188



by Monica Cullum – Convenor Status of Women

Each year as we approach October 18th – Persons Day – I find myself reflecting on the status of women today.

We all know the story of how five women – yes only five but certainly with the support of others – took their case to have women declared persons to Britain’s Privy Council when Canada’s Supreme Court had rejected their appeal. They won and have become icons of women’s equality in this country. That was 84 years ago this year but can we say that women have achieved all that is necessary in a western democracy?

Since then women have certainly made progress. Just this week one of our own became the first woman to win the most prestigious honour in writing, the Nobel Prize for Literature. Another woman born in Canada won the Mann-Booker Prize and is nominated for the Governor General’s Award for her book.

These are loud accolades for women’s writing indeed. At the same time however, a professor at one of Canada’s leading universities maintains that he doesn’t include women’s writing in his course material “because he doesn’t love them”. Certainly he has the right to his personal tastes in reading but we can echo the Privy Council comments in the 1929 ruling that confirmed that women are persons these “are relics of days more barbarous than ours”.

And speaking of the Supreme Court, only three of the members of this austere body are women. Said another way, six of the nine members are men. Of the six members appointed by the Prime Minister five have been male. Even those positions vacated by women have been replaced by men. The gender imbalance is obvious and this will remain so for many years to come as members serve out their terms.

While we can applaud the election of five women to leadership positions in the provinces and territories Canada lags behind in those elected to the Government of Canada. Equal Voice predicts that it will take Canada perhaps 30 years to catch

can’t let the municipalities off the hook either. A recent study by the Toronto Board of Trade reports that Canadian cities are falling behind their major US counterparts in the proportion of women in management jobs. The report goes on to say that this could have negative implications for future growth.

Despite more women graduating from university today (61% of post-secondary graduates are women), data shows that women graduating from the same degree program are paid less than their male colleagues. In general, according to a report by the Randstad Women Shaping Business Study, (Globe and Mail Oct. 16th, 2013 – Report on Business) women feel overworked and underpaid. A recent Stats Canada report based on 2011 figures indicates that women working full-time earned just 72% for every dollar earned by men. To add insult to injury women in most of Canada who now enter the workforce in greater numbers than ever do not have access to affordable, quality child care. A recent series in the Globe and Mail (beginning October 21st) more than two thirds of women with children under the age of five are in the workforce and yet according to a study by the Organization of Economic Cooperation and Development (OECD) Canadians pay the 5th highest fees of 30 industrialized countries equaling 18% of their net income.

One issue that requires attention and on which immediate action must be taken is the on-going controversy over missing and murdered aboriginal women and girls. Violence against women is unacceptable wherever it occurs. Our government must address this issue more fully. And we cannot forget the appalling conditions in Canada’s prisons for women with mental health problems. Corrective action must be taken to ensure that death and self-injury become a thing of the past. Many of you can add a whole set of both advances to women’s equality in this country and a long list of those that still remain only a dream. This short list only touches the surface.



But I can't end without noting that the Bank of Canada has not been able to find a woman smart enough, qualified enough, or historically important enough to be pictured on our currency. The Bank even removed the image of the "Famous Five" when the shiny new 'paper' money was introduced. Even poor Jane Austen who had to publish her writing anonymously has found her place on the paper notes in the UK. AND this was made possible by the former Governor of the Bank of Canada. Go Figure.

So you might ask what can be done to change what needs to be changed? One way is to

ensure that women who understand what women need and want are nominated at all levels of government. Another is to collaborate with like-minded agencies and organizations to advocate for those issues that impact on women's lives; raise awareness and support those women interested in politics who may become candidates. Most importantly we must strengthen women's participation as voters and citizens in our democracy and facilitate women's participation at all levels of political activity. It's never too early to get involved.

The N.C.W.C Newsletter - Message From the President

We are pleased to announce that last week eleven of the original paintings of the Celebrating Women collection were exchanged with the artist for the full ownership rights to "Fabric of a Nation", our signature piece, for any purpose we deem appropriate, at our

sole discretion. The collection had been stored and insured by NCWC for nearly ten years and had cost Council a substantial amount over this time period. At its first meeting your new Board, recognizing we did not have the necessary resources to market the art, decided to begin a discussion with the artist which resulted in this exchange. The advantage to

Council is that insurance has already been reduced and we will be able to move to a smaller storage locker saving us at least \$50 per month. The invitation to the Committee on the Status of Women at the UN in New York, in March, has just been distributed.

It is vitally important that NCWC is represented at international events. I know you will agree with me that ideally Council should be able to send, or assist our representatives, which we now are not able to do. Ability to pay should not be a criterion.

A letter has been received from Commissioner Rosalie Peddle of the Salvation Army Women's

Ministries advising us that they are withdrawing from National, Provincial and Local Councils in order "to promote the interests of the vulnerable directly to legislators". They are appreciative of their time with Council and wish us well in the future. We are sorry to lose them and wish them success in their important work.

A response to our letter to the Privacy Commissioner in which we showed interest in the outcome of her discussions with organizations monitoring Canadians has been received. Ms Stoddart reports she has offered support and assistance to the Community Security Establishment and is following the matter of surveillance very closely. She reports that in coming weeks her office will make public their next steps. Finally, the Annual Brief has been sent all parties in Parliament.

A letter concerning the plight of Syrian refugees has been sent to the Prime Minister. Look for it soon the website.

Denise Mattok

President, National Council of Women of Canada,
ncwc@magma.ca



THE NATIONAL COUNCIL OF WOMEN OF CANADA
LE CONSEIL NATIONAL DES FEMMES DU CANADA



od Przewodniczącej Zarządu Głównego Federacji Polek w Kanadzie

Patrząc wstecz wydaje się, że rok 2013 składał się dla mnie z samych spotkań. O nich można przeczytać w sprawozdaniu Ogniwa #8.

Zarówno ja, jak i część obecnego Zarządu Głównego mieszka w stolicy, gdzie mieści się Parlament Kanady, Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej oraz wiele organizacji i stowarzyszeń organizujących różne przedsięwzięcia. Dzięki temu mogę bez przeszkód w nich uczestniczyć i w ten sposób popularyzować Federację. Ale nie tylko Ottawa była miejscem, gdzie występowałam z ramienia Federacji - byłam również na sprawozdawczym Zjeździe ZG KPK w Burlington oraz na wystawie w Royal Ontario Museum w Toronto zorganizowanej przez ZG KPK.

Zdarzały się też bardziej „robocze” wyzwania. Przykładem może być wystawa organizowana przez „Targi Poznańskie”, na którą trzeba było pilnie znaleźć kogoś do obsługi stoisk, gdyż z powodu śnieżyicy nie doleciały właściwe osoby z Nowego Jorku. I w takich wypadkach Federacja też spieszyła z pomocą.

Od jesieni prowadziłam pertraktacje w związku z mającą się odbyć wystawą „Polish Spirit” w Bytown Museum w Ottawie. Otwarcie przewidziane jest na 6 stycznia i będzie ona dostępna do 26 marca. Prezentowana będzie tylko część oryginalnej wystawy - ottawski kontyngent. Zebrania Zarządu odbywają się na SKYPE’ie w każdy ostatni piątek miesiąca.

Pani Maria Borys natychmiast po zakończeniu

zebrania przygotowuje protokół, który przesyłam dalej, aby na bieżąco informować Ogniwa o tym, o czym się dyskutowało w Zarządzie. Pani Jadwiga Świącicka pilnuje naszych finansów, Pani Aleksandra Kosińska zastępuje mnie na spotkaniach w Zachodniej Kanadzie, Pani Katarzyna Grandwilewski i Edyta Tobiasz w Toronto, Pani Iwona Bogorya-Buczkowska w Provincial Council of Women a Pani Małgorzata Boczkowska dba o nasz website. Bardzo im dziękuję i cenię ich współpracę. Ponieważ jestem zdania, że Federacja, jako organizacja ogólnokanadyjska powinna należeć i współpracować z National Council of Women należałoby przedyskutować ponowne przystąpienie do tej organizacji. Będzie to jednym z zadań na przyszły rok.

Nasza organizacja istnieje i ciągle się rozrasta. Cieszymy się, że przychodzą do nas nowe Panie, zainteresowane pracą dla siebie i innych, że Ogniwa wzbogacają się o młode członkinie wnoszące nową energię i nowe spojrzenie na naszą działalność, i które potrafią stawić czoła współczesnym życiowym wyzwaniom, często korzystając z doświadczeń starszego pokolenia. W kobiecych rękach trudne sprawy nabierają cieplejszego zabarwienia i stają się łatwiejsze do przewyciężenia.

Życzę wszystkim Paniom i ich Rodzinom wszystkiego najlepszego, zdrowia i wielu powodów do uśmiechu na codzień.

Wesołych Świąt i Szczęśliwego Nowego 2014 Roku



**International Brunch
Ethnocultural Coalition**



Polish Canadian Women's Federation is entering 58th year of operation.

We have 14 active Branches across Canada, each working to preserve our languages, culture and values. All members have formed warm relationship and worked well together since the very inception.

Also, we have a rich past of volunteering, all Branches conduct many activities and not only within our ethnic group.

We belong to the Council of Women in our respective cities. One can review different activities reading individual Branches reports.

Slowly we are gaining new members that are interested in our activities.

The meetings of Head Executive Board are conducted every month via SKYPE, summary automatically relayed via e-mail to Branches.

Ewa Zadarnowska



*We wish you a very Merry Christmas
and a Happy New 2014 Year*



Ogniwo #1 - Toronto, ONT

W 2013 roku nasze ogniwo zorganizowało wiele ciekawych imprez i spotkań dzięki pracy wielu członkiń, dobrej komunikacji z domem Kopernika i pomysłowej inicjatywie prezeski Marzeny Walkowiak. Zorganizowałyśmy stronę Polish Canadian Women's Federation na Facebook gdzie wszystkie ogniwa są proszone o dawanie informacji o swojej działalności. <https://www.facebook.com/groups/248693701930171/>

Na co miesięcznych spotkaniach została podkreślona potrzeba wymiany ciekawych kontaktów i informacji dotyczących kobiet żeby pomóc w rozwoju personalnym i profesjonalnym kanadyjek polskiego pochodzenia. Z tego też powodu zaczęłyśmy planować i organizować spotkania z ciekawymi kobietami i o wsparcie finansowe zwróciłyśmy się do funduszu Millenium. Zaczęłyśmy robić serię spotkań dla szerszej publiczności polonijnej na takie tematy jak kobiety w kulturze i sztuce, sprawy finansowe, zdrowotne i prawne, porady psychologiczne. Głównym miejscem naszych zebrań jest Copernicus Lodge. Chciałybyśmy żeby przylączyło się do naszych spotkań jak najwięcej osób

w różnym wieku biorąc aktywny udział. Prosimy o reklamę. Zdjęcia z naszych spotkań można znaleźć na stronie facebook Polish Canadian Women's Federation.

12 tego stycznia 2013 nasze członkinie: Albina Polatyńska i Iwona Bogorya-Buczkowska zostały udekorowane Medalem – Diamond Jubilee Queen Elizabeth II w czasie noworocznego spotkania Kongresu Polonii Kanadyjskiej. Medale wręczyli posłowie: Władysław Lizoń, Ted Opitz i Stella Amber a wprowadzenie wygłosiła Teresa Berezowska, Prezes KPK. Irena Kremblewska i Juno Piltz również otrzymały te odznaczenia. Gratulujemy tego uznania.

Z okazji Międzynarodowego Dnia Kobiet- 8 marca Marzena z pomocą ogniwa zorganizowała imprezę w Copernicus Lodge w której uczestniczyło ponad 120 osób. Prezentacje na temat kobiet kolejno zrobiły Marzena Walkowiak i Krystyna Starczak Kozłowska a później odbyła się ciekawa dyskusja i gry.

W czerwcu, dzięki inicjatywie naszej członkini Iwony Bogorya, gościłyśmy na naszych odczytach znaną psycholog z Polski panią Iwonę Majewską-Opielka, autorkę 14 publikacji, między innymi Siła



kobiecości (2011) która przygotowała bardzo ciekawą prezentację pod tytułem: 'Siła charakteru-jak rozwinąć nasz charakter i skutecznie działać.' Wiele można było się nauczyć i wiele pomysłów wprowadzić w życie.

Marzena Walkowiak nadal reprezentuje federację na spotkaniach KPK, okreg Toronto. Również jak co roku zorganizowała Oplatek i Jajko dla Federacji w SPK i wszystkie świętowałyśmy 30-lecie działalności społecznej Iwony Bogorya-Buczkowskiej. Wspaniale śpiewała młoda polska gwiazda-Adrianna Serra a konferansjerkę prowadziła Małgorzata Maye.

Tegoroczny Festiwal na Roncesvalles był okazją żeby zaprezentować naszą federację. Marzena Walkowiak zorganizowała stolik do którego zaprosiła Andrew Borkowskiego, autora Copernics Avenue. Dziękujemy naszym koleżankom z Ogniw nr.13, szczególnie Edycie Tobiasz za współpracę a także p. Kasi Maciągowskiej za sprzedaż biżuterii z której dochód był przeznaczony na Ogniw nr.1

wieczoru. Pieśni żołnierskie były śpiewane z wielką pasją przez utalentowaną Małgorzatę Maye przy

akompaniamentem Jana Kornela. Wiele uczestniczek również brało udział w śpiewaniu, a jedna z nich weszła nawet na scenę.

W listopadzie 2013 nasza członkini Iwona Bogorya-Buczkowska była delegatką Światowego Zjednoczenia Polek i Federacji na Zjeździe Rady Polonii Świata w Pułtusk. Dzięki jej inicjatywie i współpracy z Wspólnotą Polską pokazano naszą wystawę „Polish Spirit” w języku polskim („Duch polskości w Kanadzie”) w Domu Polskim Stowarzyszenia „Wspólnota Polska,” Krakowskie Przedmieście 64 w Warszawie. Również pod koniec jesieni Marzena reprezentowała nasze ogniw na



Spotkanie w Copernicus Lodge, Toronto

Z okazji Świeta 11 listopada zorganizowałyśmy wzruszające spotkanie o tematyce niepodległościowej. W programie były wiersze polskiego legionisty Edwarda Słoińskiego wykonane przez dziennikarkę Krystynę Starczak-Kozłowską, która była inicjatorką

Andrzejkach, imprezie świątnej zorganizowanej przez Ogniw nr.13, Magdę Szewczyk i Edytę Tobiasz która również brała udział w naszym listopadowym spotkaniu.



Z okazji zbliżających się świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku życzymy naszemu ogniwowi jak również wszystkim członkiniom Federacji wiele radości ze wspólnej pracy, szczęścia w rodzinach i wszelkiej pomyślności.



In 2013 our Branch I organized many interesting events and meetings thanks to the work of many members, good communication with Copernicus Lodge and ingenious initiative our president Marzena Walkowiak. We have launched a website Polish Canadian Women's Federation on Facebook where all branches are asked to give information about their activities.

www.facebook.com/groups/248693701930171/
In the monthly discussions the need for the exchange of interesting contacts and information on women was highlighted. We want to help in the personal and professional development of Canadian women of Polish origin. For this reason, we began to plan and organize meetings with interesting women and asked the Millennium Fund for financial support. We started a series of meetings open to public on topics such as women in culture and the arts, financial, health and legal counseling. The main venue of our meetings is Copernicus Lodge. Photos from our events can be found on Facebook under Polish Canadian Women's Federation

On January 12 2013 our members Albina Polatyńska and Iwona Bogorya - Buczkowska were decorated with the Medal - Diamond Jubilee of Queen Elizabeth II during the New Year's meeting of the Canadian Polish Congress. Medals were handed by our MPs : Władysław Lizoń, Ted Opitz and Stella Amber who were introduced by Teresa Berezowska, President of the PCC. Irena Kremblewska and Juno Piltz also received these honors. Congratulations on this recognition.

On the occasion of International Women's Day on March 8 Marzena Walkowiak - organized an event at the Copernicus Lodge which was attended by over 120 people. Marzena Walkowiak and Christina Starczak Kozłowska took turns to talk about the role and needs of women, followed by games and an interesting discussion.

In June, thanks to the efforts of our member Iwona Bogorya , we hosted a well-known Polish psychologist Ms. Iwona Majewska - Opiełka , author of 14 publications, among others The Power of Femininity (2011) who prepared an interesting lecture ' Power of character - how to develop it and be effective'. Much could be learned and there were many ideas to implement

Marzena Walkowiak continues to represent the federation at meetings of the Polish Canadian Congress, Toronto District. Also, like every year, she organized the annual Christmas and Easter parties for the Federation in the SPK, and we all celebrated the 30th anniversary of volunteering work of Iwona Bogorya - Buczkowska . The event was led by Margaret Maye, and we were entertained by our talented young Polish star-Adrianna Serra. The 2013 Festival on Roncesvalles was an opportunity to showcase our federation. Marzena organized a booth and invited Andrzej Borkowski, an author of Copernicus Avenue who signed his books. We thank our colleagues from the Branch no.13, especially Edyta Tobiasz for their cooperation and Kasia Maciągowska for selling jewelry that would bring profit for the Branch no.1.

On the occasion of The Independence Day we organized a meeting at the Copernicus Lodge. Christine Starczak - Kozłowska presented the poems by a Polish legionnaire Edward Słomski. The songs were sung with great passion by the talented Margaret Maye who was accompanied by Jan Cornel. Many participants also took part in singing, and one of them came up on stage.

We said goodbye at funeral ceremonies to two long-standing and well-respected members, Anna Norton Nowakowska and Anna Pilacinską - mom of Eli Sulatycka . We express our deep sympathy to the families. We have added their biographies at the end of this summary.

In November 2013, our member Iwona Bogorya - Buczkowska was a delegate of the Polish Canadian Women's Federation and the World Polish Women's Federation for the conference of "Rady Polonii Swiata" in Pułtusk. Thanks to her initiative and cooperation with the Polish Community, she was able to show in Poland our exhibition " Polish Spirit " in Polish ("The Spirit of Polish identity in Canada ") at the Polish Home Association "Polish Community," Krakowskie Przedmieście 64 in Warsaw. Also in the fall 2013 Marzena represented our branch at the Andrzejki party, a great event organized by the Branch no. 13, Magda Szewczyk and Edyta Tobiasz who also took part in our November Branch meeting.

On the occasion of the upcoming Christmas and New Year we wish our Branch as well as all members of the Federation a lot of fun working together and happiness in the families.





Ogniwo #2 - London, ONT

W styczniu 2013 roku Zarząd Ognia Nr 2 jak co roku, spotkał się na zebraniu międzyorganizacyjnym, aby ustalić kalendarz imprez wszystkich londyńskich polonijnych organizacji.

Pierwsze w tym roku zebranie członkowskie Ognia 2 zapoczątkowane zostało spotkaniem noworocznym, na którym każda z członkin otrzymała między innymi opracowany wcześniej kalendarz wydarzeń naszego Ognia na najbliższy rok.

W marcu bieżącego roku przedstawicielka naszego Ognia – Elżbieta Mos została zaproszona przez Szkołę Polska w London do uczestniczenia w jury konkursu recytatorskiego jaki corocznie jest organizowany dla uczniów tejże szkoły. Ogiwo corocznie sponsoruje konkurs ortograficzny i recytatorski fundując nagrody zwycięzcom. Nasza przedstawicielka, nauczycielka szkoły średniej z Polski, była zafascynowana młodzieżą polską, która wspinała polszczyzną władą w Kanadzie praktycznie jako drugim językiem.

W marcu, przed Świątami Wielkanocnymi w ramach Otwartych Spotkań dla Polonii zorganizowaliśmy projekcję filmu QUO VADIS wg powieści Henryka Sienkiewicza w reżyserii Jerzego Kawalerowicza.

W kwietniu odbył się nasz tradycyjny Bazar

Wiosenny, z którego fundusze zdeponowane zostały na naszym koncie, aby w późniejszym czasie przeznaczyć je na właściwie określone cele.

W maju Polonia w London miała okazję skorzystać z informacji, rad i porad mecenasa Macka Piekosza z firmy adwokackiej SISKINDS na temat ubezpieczeń. Najwięcej czasu podczas spotkania poświęcono zostało ubezpieczeniom wypadkowym w pracy i poza. Było to kolejne Spotkanie Otwarte dla Polonii.

wypadkowym w pracy i poza. Było to kolejne Spotkanie Otwarte dla Polonii.

Zaplanowany udział naszego Ognia w ustalonym przez Okręg KPK na 7 września w Covent Garden Market Festiwalu Polskim nie doszedł do skutku z powodów od nas niezależnych. Ogiwo planowało zaprezentować wystawę zatytułowaną "Polski folklor"; 28 września zaproponowaliśmy młodzieży polonijnej i całej Polonii kolejny seans filmowy. Tym razem była to komedia Aleksandra Fredry - ZEMSTA. Film reżyserował Andrzej Wajda.

Wkrótce po tym wydarzeniu Sekretarz Ognia – Margaret Zaczek zainteresowała nas projektem opracowywanym przez The Cross Cultural Learner Centre w London przedstawiającym lokalne grupy emigracyjne i ich działalność na terenie London. Projekt sponsorowany jest przez Heritage Canada. Margaret upoważniona została do wykonania i zgłoszenia naszego udziału w tym projekcie.

W niedzielę, 20 października odbędzie się kolejny doroczny Bazar Jesienny. Jak zwykle oczekujemy na duży udział entuzjastów kuchni polskiej i smakoszy domowych tradycyjnych polskich wypieków, paczków, smacznych obiadów itp.

Na listopad planowana była organizacja zabawy charytatywnej lub też balu charytatywnego. Najprawdopodobniej plan ten ulegnie zmianie i zorganizowany zostanie wzamian potluck dla członkin z rodzinami i przedstawicielami organizacji polonijnych.



W grudniu tego roku lub styczniu przyszłego roku odbędzie się spotkanie noworoczne, a na początku lutego 2014 odbędzie się kolejne Walne Zebranie Sprawozdawczo Wyborcze na którym wybrany zostanie nowy Zarząd Ognia Nr 2 w London.

W Roku 2014 życzymy wszystkim Ogniom Federacji przede wszystkim siły i zapału do realizacji zaplanowanych zamierzeń.
Szczęśliwego Nowego Roku!

In January 2013, the Board of Directors of Branch No. 2 with other Polish organizations in London met at the general meeting to establish the event calendar for year 2013.

Shortly after, Branch #2 on its first meeting with members, informed everybody about the plans for the whole year. Each member received a calendar of our events for the upcoming year.

In March of this year, a representative of the Branch – Elzbieta Mos, was invited by the Polish School in London, Ontario to participate in judging a reciter's competition, which is organized each year for the pupils of the school. Each year the Branch sponsors prizes for the winners of the reciter and orthography competitions. Our representative was impressed by the Polish youth who wield the beautiful Polish language like a second tongue in Canada.

That same year, before Easter, during one of the open meetings to the Polish public, the Branch organized a presentation of the film "Quo Vadis" based on the book by Henryk Sienkiewicz.

In April, we held our traditional Spring Bazaar the proceeds of which were deposited into our account so that their allocation to a specific cause could be decided upon later.

In May, the Polish members of the London public had the opportunity for an information session about insurance with a lawyer from SISKINDS law firm – Maciek Piekosz. The majority of the session was spent on discussion of insurance within and outside of the work place. This was another of our open events for the Polish public in London.

On September in London KPK London organized at the Covent Garden Market the Polish Festival. Branch members were planning an exhibition entitled "Polish Folklore" which through no fault of their own did not come to fruition.

On September 28th, the Branch once again offered to the Polish youth and public a film presentation. This time it was the comedy "Zemsta" by Alexander Fredra, directed by Andrzej Wajda.

Shortly after, the Secretary of our Branch, Margaret Zaczek brought another project to our attention. The Cross Cultural Learner Centre project/album presented local immigrant groups and their work in the London community. The project is sponsored by Heritage Canada. Margaret was granted permission to declare our participation in this project.

On Sunday, October 20th, our next Fall Bazaar will take place. As always we anticipate a large turnout by enthusiasts of Polish traditional homemade dinners and baked goods.

There was a plan for a November charity event or ball. However, it is likely that this plan will have to be changed and in its stead we will organize a potluck for Branch members, their families, and representatives of various Polish organizations.

In December of this year or January of next year, a year end meeting is planned. The beginning of February 2014 will see the next Annual Report and Election meeting where the next governing body of Branch No.2 in London will be chosen.

Happy New Year 2014 to all Branches and their members!

Lucyna Marko





Okres Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku jest wypełniony spotkaniami na opłatkach, organizowanych przez różne organizacje polonijne. Tradycją jest opłatek Oddziału Albertańskiego KPK gdzie celebруем wspólnie z zaproszonymi przedstawicielami władz prowincjalnych, miejskich i zaprzyjaźnionych organizacji innych narodowości. Goście mają okazję zapoznać się z polskimi tradycjami świątecznymi, opłatkami, polskimi potrawami i śpiewaniem kolęd. Jak co roku impreza była bardzo udana, a nasze członkinie włożyły bardzo dużo pracy w przygotowanie.

Nasz opłatek urządziliśmy 6 stycznia, zaprosiliśmy przedstawicieli bratnich organizacji, jak zwykle była bardzo ciepła i serdeczna atmosfera, śpiewaliśmy wspólnie kolędy przy stołach zastawionych potrawami przygotowanymi przez nasze panie.

28-go stycznia polonia albertańska gościła Polskiego ambasadora w Kanadzie, p. Kosiniak-Kamysz, nasze członkinie przygotowały elegancki bufet i brały udział w spotkaniu.

W lutym miałyśmy kasyno, a 8 marca obchodziliśmy Dzień Kobiet w Klubie Syrena. Zaprosiliśmy do udziału wszystkie panie z polonii, frekwencja dopisała. Strój obowiązkowy – kapelusz, była ich cała kolekcja, wyglądałyśmy bardzo elegancko i świetnie się bawiłyśmy, zabawiał nas męski zespół „Walmar”.



Dzień Kobiet

13 kwietnia własnym sumptem urządziliśmy Święcone, panie przyniosły bardzo smaczne potrawy, zabawiałyśmy się tradycyjną walką jajkami na twardo. 28 kwietnia odbył się organizowany przez nas wspólnie ze szkołami konkurs Młodych Talentów dla młodzieży polonijnej.

18 maja miałyśmy zebranie sprawozdawcze. W dniach 14 i 15 czerwca w Warszawie odbył się V Kongres Kobiet. Ewa Miles-Dixon opisuje to wydarzenie własnymi słowami: "Ponieważ miałam być w tym czasie w Warszawie, pomyślałyśmy z koleżankami, że może ja będę uczestniczyć. Zgłosiłam się poprzez ambasadę kanadyjską w Polsce i zostałam zgłoszona do uczestnictwa w kongresie. Okazało się, że byłam jedyną przedstawicielką mieszkającą w Kanadzie i zostałam poproszona o udział w międzynarodowym panelu dyskusyjnym Kongresu, składającym się z przedstawicielek 14 krajów. Każda z nas mówiła o sytuacji kobiet w jej kraju.



Po obradach zostałyśmy zaproszone przez Panią Marszałek Sejmu Ewę Kopacz na rozmowę przy kawie i potem zwiedzanie sejmu. Obrady Kongresu odwiedzili: Pan Prezydent Komorowski z małżonką, pierwszego dnia, a drugiego dnia Pan Premier Tusk i Prezydent Warszawy, Pani Hanna Gronkiewicz-Waltz. Parę dni przed rozpoczęciem obrad kongresu, Ambasador Kanady w Polsce Pani Alexandra Bugailiskis zaprosiła mnie na spotkanie w ambasadzie, położonej naprzeciwko kompleksu Sejmu.



Spędziłyśmy bardzo miłą godzinę na rozmowie, Pani Ambasador wiedziała sporo o Edmonton, spotkała też Tomka Łukaszuka, wice Premiera naszej prowincji. Pani Ambasador oprowadziła mnie po nowoczesnym budynku ambasady, łącznie z klubem pod bobrem, a na zkanadyjskiej. Później zostałam zaproszona na przyjęcie z okazji Canada Day w rezydencji Pani Ambasador na Saskiej Kępie, w którym oczywiście uczestniczyłam."

Nasz tradycyjny piknik odbył się 13 lipca, w pięknym domu i ogrodzie Oli Kosińskiej. Panie przyniosły wspaniałe potrawy, czas upłynął nam miło przy rozmowach, dowcipach i śpiewaniu piosenek.



Ewa Miles-Dixon i Ambasador Kanady w Polsce Pani Alexandra Bugailiskis

23 sierpnia nasza organizacja była licznie reprezentowana w obchodach Dnia „Czarnej Wstążki”, upamiętniającego podpisanie haniebnego paktu Ribbentrop – Mołotow, a 25 sierpnia brałyśmy udział w tradycyjnych dożynkach, organizowanych przez Towarzystwo Historyczne.

Nasza organizacja bierze czynny udział w życiu polonijnych organizacji, poprzez uczestnictwo w organizacji imprez, poparcie finansowe naszych szkół, zespołów tanecznych, fundacji stypendialnych Uniwersytetu Albertanskiego, kanadyjskich i polskich organizacji charytatywnych. Popieramy imprezy kulturalne poprzez zakup biletów na imprezy, koncerty i przedstawienia.

Popieramy imprezy kulturalne poprzez zakup biletów na imprezy, koncerty i przedstawienia.

Obecnie jesteśmy zaangażowane w przygotowania do obchodów Święta Niepodległości, a w parę dni potem do zjazdu albertanskiego oddziału KPK. Wszystkim Koleżankom, członkiniom Federacji i ich rodzinom składamy najserdeczniejsze życzenia radosnych, zdrowych Świąt Bożego Narodzenia i wszelkiej pomyślności w Nowym Roku.

Christmas and New Year's period is usually filled with celebrations of traditional Oplatek, organized by different Polish Canadian organizations.

For many years now Alberta's branch of the Canadian Polish Congress organizes Oplatek gathering, where we celebrate together with guests, representing provincial and city authorities, as well as friends from other communities. Our guests have opportunity to learn about our Christmas traditions, traditional dishes and singing carols. As always, celebration was a success and members of our organization put very much work into preparations.

Our Oplatek took place on January 6, we invited friends from polonia organizations, atmosphere was warm and festive, we sang carols and consumed delicious food, prepared by our ladies.

On January 28 Polish Ambassador, Mr Kosiniak-Kaysz visited Edmonton, several of our members took part in the meeting, we also prepared elegant buffet.

In February we had a casino, and on March 8th we celebrated Women's Day in the Syrena Club open to the public, club was full of elegant women, as a hat was compulsory, we had a great time, entertained by male singers band "Walmar".

On April 13 we celebrated Swiecone (Easter), with traditional boiled eggs fight, with festive atmosphere and traditional food. On April 28 we held Young Talent competition together with polish schools. On May 18 we had our Annual General Meeting.



5th Annual Congress of Women took place on June 14th and 15th in Warsaw. Ewa Miles -Dixon describes the event in her own words: "As I was going to be in Warsaw during this time anyway, board members agreed, that it would be good idea for me to take part. I send my information to the Canadian Embassy in Warsaw, and was admitted as Canadian representative. I was invited to take part in international discussion panel together with representatives of 14 countries. Every one of us told of situation of women in her country. Next all of us were invited for coffee and discussion by the Speaker of Sejm (House of Commons) Ms. Ewa Kopacz, followed by tour of Sejm and Senate.

Congress took place in the Palace of Culture and Science and was visited by Mr. President Komorowski and his wife - first day and on second day by Mr Prime Minister Donald Tusk and Warsaw's Mayor, Hanna Gronkiewicz-Waltz.

A few days before Congress I was invited by Canadian Ambassador in Poland Ms. Alexandra Bugailiskis for a visit in the Embassy, located across the Sejm complex. We spend about an hour on very interesting conversation, Ms. Ambassador knew quite much about Edmonton, she even met vice-Premier of Alberta, Thomas Lukaszuk. Ambassador gave me a tour of very modern building of embassy including a beaver club, and then we had a picture taken on the background of the Canadian flag. Ambassador invited me to Canada Day celebration at her residence, which I attended."

Or traditional picnic took place on July 13 in lovely house and garden of Ola Kosinska, food was good, weather cooperated, we spend time eating, singing, joking.

On August 23 we took part in celebration of "Black Ribbon Day" in the Alberta Legislature, in commemoration of signing Ribbentrop - Molotow treaty, and on August 28 in traditional harvest festival, organized by Historical Society.

Our organization is very active in polonia life, by participation in organization of events, financial support of our schools, dance groups, University of Alberta stipend funds, Polish and Canadian

participation in organization of events, financial support of our schools, dance groups, University of Alberta stipend funds, Polish and Canadian charitable organizations. We support cultural events by buying tickets for our members.

Currently we are preparing celebration of Independence Day, and few days later, the convention of the Canadian Polish Congress, Alberta Branch.

On behalf of our members we wish all of our Federation friends and their Families, joyful, happy Christmas and prosperous New Year

Ewa Miles-Dixon



Ogniwo #4 - Vancouver, B.C.



55 lat Ogniwa - Celebracja w Chilliwack

Rok ten rozpoczęliśmy zorganizowaniem opłatka świątecznego w domu naszej członkini Elżbiety Freyman. Zaprosiliśmy na tą uroczystość księży parafii Św.Kazimierza, proboszcza Sławomira Oblaka i wikarego Francois Dyjaka, przewodniczącego K.P.K., Kazimierza Brusilo z żoną Elżbietą oraz przewodniczącą Vancouver Council of Women panią Rosemary Mallory. Pani Mallory uprzyjemniała nam czas graniem kolęd na pianinie. Te uroczyste spotkanie zostanie nam na długo w pamięci.

W styczniu również zorganizowałyśmy polskie stoisko kulturalne i spożywcze po uroczystej Mszy Św. w Katedrze, organizowanej jako Dzień Migranta i Uchodźcy, przez naszą archidiecezję w Vancouver. Stoisko nasze cieszyło się dużym Przewodniczącą na pięknej farmie w pobliskim Chilliwack.



zainteresowaniem. Dla zdobycia funduszy przygotowujemy dwa razy w roku, w sali pod kościołem, "kawiarenki". Dochód z pierwszej kawiarenki przeznaczyliśmy na pomnik Jana Pawła II, który stanie przy Centrum Jego Imienia, budowany przez naszą archidiecezję.

W tym roku obchodzimy 55-tą rocznicę naszego Ognia. Jedną z inicjatyw był piknik u naszej Przewodniczącej na pięknej farmie w pobliskim Chilliwack. Zjechało się tam w piękną niedzielę mnóstwo gości, było więc bardzo wesoło, obficie zastawione stoły domowymi smakołykami, śpiewy, wspomnienia, opowiadania, żarty. Na końcu ukończeniem było ognisko, które stwarzało przyjacielską atmosferę.

W czerwcu brałyśmy czynny udział w organizowanych Dniach Parafialnych przez Rycerzy Columba. Zajmowałyśmy się zabawami dla dzieci, oraz ofiarowałyśmy cenny fant na loterie fantowa.

Jeszcze dla podkreślenia naszej 55-ej rocznicy Ognia, przedstawiłyśmy Konsulowi R.P. trzy członkinie do odznaczeń państwowych: Panię Maria Dukowska, Róża Granek i Maria Karulis. Są to długoletnie członkinie ofiarnie pracujące nie tylko w Federacji ale dla dobra naszej społeczności w różnych innych organizacjach. Pracujemy społecznie w Domu Spokojnej Starości "Kopernik", SPK. KPK Towarzystwo "Zgoda" i Council of Women.

Fundusze przeznaczamy też na cele charytatywne jak: od lat wspomagamy finansowo niewidomego pianistę w Polsce Maksymiljana Chewińskiego, pomogliśmy naszej koleżance w wypadku losowym, ufundowałyśmy 2 bilety na galowy koncert z okazji 40-to lecia "Kopernika" przekazałyśmy donacje na organizowanie Dnia Migranta i Uchodźcy, wsparłyśmy bankiet telewizji "SALT AND LIGHT"

Przewodnicząca nasza, pani Janina Freyman, ma szczególne zdolności w zdobywaniu koszyków na nagrody fantowe, z tego też powodu proszona jest przez polonijne organizacje o zdobywanie tych koszyków, które przynoszą organizacjom pokazy

dochód. Pani Janina nie szczędzi swych sił w tym kierunku i chodzi po różnych sklepach żeby zdobyć przedmioty do "koszyków". Brawo Pani Janino...

W tym roku mamy jeszcze przygotować lunch na zebranie Vancouver Council of Women 4-go listopada 2013, oraz Kawiarenkę 8-go grudnia. A potem już święta Bożego Narodzenia i Nowego Roku.

Z okazji tych Pięknych Świąt, daj nam Panie Boże Twoje błogosławieństwo w zdrowiu, w powodzeniu osobistym i społecznym jak również narodowym, a szczególnie wszystkim Członkiniom Federacji Polek i ich rodzinom.

Ela Zalech i Maria Karulis

The year began with a traditional Christmas "opłatek" in the house of one of our members, Elizabeth Freyman. We invited for this occasion the priests from the St. Casimir's Parish, the pastor Fr. Sławomir Oblak, and Fr. François Dyjak, K.P.K. president, Kazimierz Brusilo and his wife Elżbieta, as well as the leader of the Vancouver Council of Women Mrs. Rosemary Mallory. Mrs. Mallory entertained us with the playing of Christmas carols on the piano. This memorable occasion will remain with us for a long time.

In January, we organized a cultural and food stand after the celebratory mass in the Cathedral on the occasion of the Migrants and Refugee Day sponsored by the Archdiocese of Vancouver. Our stand produced a good deal of interest.

We are celebrating this year the fifty-fifth anniversary of our branch. One of the initiatives in this regard was a picnic on our leader's beautiful farm in nearby Chilliwack. There were many guests on this gorgeous Sunday enjoying a wonderful spread of home cooked delicacies, along with songs, stories, jokes and reminiscences. The day was crowned with a bonfire, which sealed the friendly atmosphere.

In June, we took an active part in the Polish Parish



Days organized by the Knights of Columbus. We were responsible for children's games, as well the lottery donation.

Still in the context of the fifty-fifth anniversary of our branch, we introduced three of our members to the Polish Consul in the matter of national recognition awards: Mmes. Maria Dukowska, Róża Granek and Maria Karulis. These are long-time members willingly working not only for the Federation but also for the common good of our society in a variety of different organizations. We are engaged as volunteers in the Kopernik Home, SPK, KPK, Society "Zgoda," and the Council of Women.

We also designate funds for charitable purposes: for years we have given support to the blind pianist in Poland Maksymilian Chlewiński; we helped a colleague in a unfortunate accident; we funded two tickets for the gala concert on the occasion of the fortieth anniversary of the Kopernik Home; we offered a donation for the organization of Day for Migrants and Refugees; we supported the banquet in aid of Salt and Light television.

Our leader, Mrs. Janina Freyman has a particular talent in collecting "baskets" as prizes for different occasions. For this reason, she is often asked by Polish organizations to hunt down these "baskets" as they can represent significant profits. Mrs. Janina does not scrimp in her scavenging efforts in various stores and commercial venues. Bravo Mrs. Janina!



Piknik - 2013

This year we still have to prepare a luncheon for the meeting of the Vancouver Council of Women on the 4th of November, as well as a fundraising luncheon on the 8th of December. Next year we will be celebrating St. Casimir's 70th anniversary. And then, it will be the feast days of Christmas and New Year's.

On the occasion of these wonderful feasts, give us O Lord Your blessing for health, and success in personal, social and national matters, and especially for members of the Federation and their families.



Ogniwo #7 - Winnipeg, MB

Rok 2013 dla Federacji Polek Ogniwo nr 7 w Winnipegu był niezwykle ważny ze względu na jubileusz 50-cio lecia działalności. Ogniwo nr 7 w Winnipegu liczy obecnie 17 członkiń gdyż w tym roku wzbogaciło się o dwie nowe panie. Pierwsze spotkanie Federacji w 2013 roku odbyło się w gościnnym domu nowo wybranej przewodniczącej Marii Szymanskiej. W tym roku najwięcej czasu poświęciliśmy na organizację jubileuszu, ale byłyśmy również aktywne na różne inne sposoby.

Z okazji Międzynarodowego Dnia Kobiet, 3 marca 2013 roku wzięłyśmy udział w herbatce zorganizowanej przez Provincial Council of Women of Manitoba. Udział w tym spotkaniu oznaczał również poparcie funduszu Nelly McClung, słynnej sufrażystki z przełomu XIX i XX wieku, która walczyła o prawo do głosowania dla kobiet w Manitobie. Wiele pań na herbatkę przybyło w różnorodnych kapeluszach. Członkinie Federacji wykazały wiele kreatywności w przygotowaniu swoich kapeluszy i dwie z nich Wanda Gozda oraz Małgorzata Moskwa, dostały dwie z trzech głównych nagród w konkursie na najpiękniejszy kapelusz.

Tradycyjnie przygotowaliśmy obiad 3-cio Majowy, który jak zwykle odbył się w restauracji Polonez w Winnipegu. Tegorocznym prelegentem był ksiądz Krystjan Sokół, który mówił o tle historycznym



powstania Konstytucji 3-maja. Licznie zgromadzona Polonia rozpoczęła spotkanie odśpiewaniem hymnów Polski oraz Kanady. Obiad 3-majowy miał odświętny i radosny charakter. Polonia Winnipegu licznie stawiała się by wspólnie uczcić to święto, które jest źródłem dumy narodu polskiego. Spotkanie zakończyło się wspólnym odśpiewaniem pieśni Witaj Majowo Jutrzenko.

Kolejne miesiące upłynęły na przygotowaniach do wielkiego Balu Charytatywnego, który odbył się 23 listopada 2013 roku w pięknym i historycznym hotelu Fort Garry w Winnipegu. Ten bal był jednym z ważniejszych wydarzeń polonijnych w 2013 roku. Bilety na bal zostały wyprzedane, gdyż wiele osób chciało wziąć udział w tej szeroko reklamowanej imprezie.

W balu uczestniczyli goście nie tylko z Winnipegu, ale przyjechały do nas z wizytą pani Aleksandra Kosinska, vice przewodnicząca Federacji Polek w Kanadzie na Zachodnią Kanadę oraz pani Halina Madej przewodnicząca Federacji Polek w Kanadzie Ogniwo nr 3 w Edmonton.

Przybyli też na nasz bal przedstawiciele rządu Manitoby; między innymi Mrs. Joy Smith, członek Parlamentu, Ms. Christine Melnick, członek Legislatury w Manitobie, a także konsul honorowy Rzeczypospolitej Polski, dr. Włodzimierz Czarnecki.

Otrzymałyśmy gratulacje, życzenia i plakietki pamiątkowe od miejscowych organizacji polonijnych a także od Kongresu Polonii Kanadyjskiej Oddział w Manitobie. Prezes KPK Grazyna Gałezowska podarowała nam piękny tort z emblematem Federacji. Przyszły do nas także listy gratulacyjne od Teresy Berezowskiej, prezesa Zarządu Głównego Kongresu Polonii Kanadyjskiej i od Władysława Lizon, członka Parlamentu z regionu Mississauga-Cooksville w Ontario.

W części artystycznej brali udział artyści z innych nacji w Winnipegu. Między innymi pięknie śpiewał Trygve John Ringereide, norweski tenor, który wykonał niektóre arie operowe w swoim

ojczystym języku. Byli też polscy wokaliści: Mirek i Kasia Nawrocki oraz zespół Studio M-1 Singers. Zaprezentował się także pełen wigoru węgierski zespół taneczny Kapisztrán Folk Ensemble. Jak na polski bal przystało, rozpoczęty on został tradycyjnym polonezem w wykonaniu zespołu Polish Alumni Dancers, który wzbudził zachwyt pięknymi strojami i faktem, że tancerze poprosili do wspólnego tańca honorowych gości i przedstawicieli rządu.



List Gratulacyjny od KPK ZG dla Ogn. #7

Bal miał charakter charytatywny. Cześć dochodów zostanie przeznaczona na potrzeby młodych matek i ich dzieci zamieszkujących w Villa Rosa oraz na stypendia dla uczniów Sobotniej Szkoły Języka Polskiego w Winnipegu.

Obchody 50-tej rocznicy Federacji Polek w Kanadzie Ogniwo nr 7 nie zakończyły się tylko na balu. W dniach od 30 listopada do 14 grudnia tego roku w Polskim Muzeum Ogniwo odbędzie się wystawa poświęcona 50- cio letniej historii, działalności i osiągnięciom Federacji w Winnipegu. Oficjalne otwarcie wystawy jest planowane na 30 listopada i spodziewamy się wielu gości. Planujemy przygotować dla nich drobny poczęstunek i także wznieść toast szampanem za dotychczasową i przyszłą działalność Federacji.



Without any doubt the year 2013 will be noted as one of the most eventful in the history of our Branch. Not only did we carry on with our regular activities but we also celebrated our Golden Anniversary - 50 years of service to Polonia in Winnipeg!

Under the leadership of our new president, Maria Szymanska and fifteen members, we made our presence known in the community. Some of the highlights included our participation in a High Tea event hosted by the Provincial Council of Women in Manitoba and the hosting our traditional May 3rd luncheon commemorating the anniversary of Poland's May 3rd Constitution.

Our most time consuming tasks were the preparations for the celebration of our 50th Anniversary. We decided to research our history and present it in the form of a collection of poster boards with each board depicting a chosen theme. Some of these were displayed at our banquet and later at a formal exhibit at the Ogniwo Polish Museum Society which was founded by the members of the Federation Branch 7 in the nineteen nineties.

The 50th Anniversary Fundraiser Ball surpassed our expectations. The elegant ballroom at the historic Fort Gary Hotel was spectacular, decorated in red and white colours and filled to capacity with guests. We received greetings from the Members of Parliament Mrs. Joy Smith, MP for

East St. Paul, Manitoba and Mr. Wladyslaw Lizon, MP for Mississauga Cooksville, Ontario. Ms Christine Melnick, the MLA for Riel, represented the government of the Province of Manitoba. Mr. Brian Pallister, Leader of the Official Opposition and Mrs. Teresa Berezowski, President of the Canadian Polish Congress sent their greetings. Other dignitaries included the Honorary Consul of the Republic of Poland in Winnipeg Dr. Wlodzimierz Czarnecki, the Vice President of the Canadian Polish Congress for Central Region Zofia de Witt, the President of the Canadian Polish Congress Manitoba Branch Grazyna Galezowski, as well as Mrs. Aleksandra Kosinska, Vice President Western Region of the Polish Canadian Women's Federation and Mrs. Halina Madej, President of the Polish Canadian Women's Federation Branch 3 in Edmonton.

The entertainment portion of the evening consisted of an eclectic program with an international flavour. It included a classical repertoire from Tregve John Ringereide, a tenor of Norwegian background, vocalists Miroslaw and Katarzyna Nawrocki, Hungarian dance group the Kapisztrán Folk Ensemble and our Polish Alumni Dancers who opened the ball with a very graceful Polonaise dance. The guests danced the night away to vocal presentations of Studio M-1 Singers and the music of Mr. Boleslaw Lucki as DJ. Popular opinion was that it was a very memorable evening indeed, one that will be talked about for some time.



The 50th Anniversary Fundraiser Ball

Since our mission includes charitable works and cultural retention, we decided to donate some of the proceeds from the Silent Auction to Villa Rosa, a home supporting young mothers and their babies as well as for scholarships for students attending the Polish Saturday School.

Zofia de Witt





Mija kolejny pracowity rok dla naszego Ognia. Poprzedni 2012 rok zakończyliśmy dekorowaniem, już po raz trzeci, choinki w Muzeum Cywilizacji. Mimo, że nasza choinka nie zajęła 1 miejsca, miałyśmy satysfakcję z tego, że wiele osób w miało okazję podziwiać w stolicy Kanady tradycyjne polskie drzewko bożonarodzeniowe.

Zanim zaczniemy mówić o naszej pracy należy wspomnieć, że nasze Ogniwo należy do ottawskiego oddziału Council of Woman. Nasza przewodnicząca Ewa Zadarnowska została wybrana prezesem komisji do spraw kultury oddziału ottawskiego. W ramach współpracy przekazałyśmy fanty na organizowany wiosną tego roku „garage sale”.

Nasze Ogniwo jest również członkiem Ethnocultural Coalition. Organizacja ta miała swoje zebrania w Domu Polskim SPK w Ottawie; w grudniu 2012 organizowała tam charytatywne „pot luck” party, w którym brałyśmy udział.

W ramach inicjatywy Women's Caucus For Liberal Party odbywa się seria panelowych dyskusji, pod ogólną nazwą RESPECT, prowadzonych przez różnych członków Parlamentu (kobiety). W grudniu 2012 r. pani Anna Binkowska uczestniczyła w dyskusji odbywającej się w House of Commons w Parlamencie – „Respect for Caregivers and Unpaid Work Roundtable” – prowadzonej przez Liberal Health Critic – Hon. Dr. Hedy Fry P.C. MP (Vancouver Centre).

W marcu 2013 r. odbywały się w Ottawa Convention Centre targi turystyczne Travel & Vacation Show, na których było wspólne stoisko polskiego Ministerstwa Gospodarki i Polskiej Organizacji Turystycznej. Nasze Ogniwo zostało poproszone o pomoc w przygotowaniu i w reklamie targów.

Jak więc widać nowy rok sprawozdawczy rozpoczął się pracowicie w sferze działalności na zewnątrz Ognia. Przejdźmy teraz do naszej wewnętrznej pracy i inicjatyw.

Przede wszystkim musimy się pochwalić, że mamy nowe członkinie, które od samego początku wykazują się dużym zaangażowaniem w naszą działalność. Bardzo się cieszymy i życzymy im wytrwałości!



Ewa Zadarnowska
Queen Elizabeth II Diamond Jubilee Medal

W kwietniu odbył się XXXI Konkurs Recytatorski dla dzieci i młodzieży. Jak zwykle cieszył się dużym powodzeniem wśród najmłodszych. Dzieci otrzymały dyplomy, medale, książki i nagrody pieniężne. Podczas przerwy dzieci zostały ugoszczone słodkościami i sokami. W maju Panie brały udział w marszu na dystansie 5 km w ramach Walkathon 2013 i jak co roku zdobyły medale. W czerwcu i we wrześniu zwykle przygotowujemy coś dla siebie.

Na początku lata nasza członkini Barbara Woźniak urządza u siebie BBQ. Tak też było w czerwcu w tym roku. Zwykle jest to impreza połączona z rocznym zebraniem sprawozdawczym - zawsze najpierw praca;-), a później z przyjemnym spędzeniem reszty popołudnia przy pieczyście przygotowanym przez gospodynię i wspaniałych potrawach przyniesionych przez resztę pań.

Prezes Ewa Zadarnowska brała udział w spotkaniu pożegnalnym Attaché Wojskowego przy Ambasadzie RP w Ottawie, pułkownika Michała Pęksy, który po czteroletnim pobycie w Kanadzie wrócił do Polski. Nasze Ogniwo ofiarowało żonie pana pułkownika, pani Dorocie Pęksa, książkę „Ogniwo jednego



łańcucha" oraz album - przewodnik po wystawie Polish Spirit. W sierpniu całe nasze Ogniwko żegnało Ambasadora RP w Kanadzie Zenona Kosiniaka-Kamysza i jego małżonkę panią Katarzynę, którzy zakończyli swoją misję dyplomatyczną w Kanadzie (zdjęcie).

W lipcu i sierpniu prezes Ewa Zadarnowska reprezentowała Federację w Black Ribbon Day oraz w spotkaniu z posłanką na sejm panią Jadwigą Wiśniewską.

Na początku września pojechaliśmy na kolejny wspólny wypad na ontaryjskie Kaszuby. W tym roku dopisała nam piękna pogoda. Wspaniałe towarzystwo, słońce, przyroda i krajobrazy, zwiedzanie znanych i poznawanie nieznanych miejsc, złożyły się na wspaniały wypoczynek.

Tym razem nie było masażu i maseczek - wyczerpujące spaceru, trochę ćwiczeń na świeżym powietrzu, wiatr i słońce zrobiły swoje! No i jak zwykle nie obyło się bez gości, omawiania naszych dalszych planów i przedsięwzięć, zapoznania się z historią ontaryjskich Kaszub oraz tradycjami harcerskimi związanymi z tym regionem.

We wrześniu zorganizowaliśmy koncert "Przeminęło z wiatrem". Piosenki znane ze starych polskich oraz zagranicznych filmów śpiewał Andrzej Stec - tenor, a akompaniowała Anna Moszczyńska. Była to bardzo udana, sentymentalna impreza. Wiele osób na sali śpiewało razem z solistą - no cóż, kto nie zna starych, dobrych melodii, które przed laty zapadły nam w serca!



Małgorzata Boczkowska otrzymała Złoty Krzyż Kombatancki nadany przez SPK w Ottawie

W listopadzie odbyły się kolejne trzy imprezy. Na początku miesiąca - urządziłyśmy coroczną wyprzedaż używanych książek, która przynosi niezbyt duży dochód (książki sprzedajemy bardzo tanio), ale radością napawa nas fakt, że te książki zostaną jeszcze raz przez kogoś przeczytane, zanim pójdą na przemiał. Szczególnie cieszymy się widząc zainteresowanie wśród dzieci lub gdy trafi się bibliofil, który znajdzie coś wartościowego do swojej kolekcji.

Drugą imprezą była Akademia z okazji Święta Niepodległości, której organizacją przypadła w tym roku naszemu Ogniwu. Wśród gości miałyśmy zaszczyt gościć nowego Ambasadora RP w Kanadzie, JE Pana Marcina Bosackiego, który przybył z całą rodziną (najmłodszy spośród czworga dzieci ma 6 miesięcy!), innych przedstawicieli Ambasady, prezesów organizacji polonijnych, księdza proboszcza z naszej polskiej parafii oraz licznie przybyłą Polonię. Po krótkiej części oficjalnej miała miejsce wspaniała część artystyczna. Akcja tej części to bajecznie kolorowy Polonez, przerywany przedstawianiem faktów historycznych z okresu zaborów, powstań wolnościowych (150 rocznica Powstania Styczniowego) oraz odzyskania niepodległości. Koordynatorem tej części, przygotowanej przez panią Agnieszkę Czerniakow z Ottawskiego Klubu Teatralnego, była nasza członkini pani Elżbieta Gamrat. Zebrałyśmy wiele podziękowań i wyrazów uznania za tak ciekawie przygotowaną Akademię.

W końcu listopada brałyśmy udział w International Brunch organizowanym przez Ethnocultural Coalition. Nasze dwie nowe członkinie, panie Alicja Styś i Ewa Ławczys przygotowały bigos i pierogi na tę imprezę, a inne panie urządziły Silent Auction. Nasze Ogniwko daje dotacje na cele charytatywne. W tym roku były to: pomoc Filipinom oraz rozbudowa Polskiego Kościoła w Ottawie.

Ponadto możemy się pochwalić odznaczeniami, które otrzymałyśmy w tym roku za pracę społeczną: Pani Ewa Zadarnowska otrzymała Queen Elizabeth II Diamond Jubilee Medal, Pani Wanda Garlicka otrzymała Volunteer Service Award za 50 lat pracy społecznej, Panie Barbara Owczarek, Elżbieta Gamrat oraz Małgorzata Boczkowska (wytypowana przez Związek Nauczycielstwa Polskiego w Kanadzie) otrzymały Volunteer Service Award.



Pani Małgorzata Boczkowska otrzymała Złoty Krzyż Kombatancki nadany przez SPK w Kanadzie za wieloletnią pracę jako nauczyciel i dyrektor Polskiej Szkoły im. Wiktora Podoskiego w Ottawie. O naszej pracy (ilustrowanej bogato zdjęciami) można się dowiedzieć z webpage:

<http://www.kpk-ottawa.org/fpk/sprawozdania.html>. Zapraszamy!

Jak zwykle w związku ze zbliżającym się okresem świątecznym

Życzymy wszystkim Paniom spokojnych, zdrowych i pełnych szczęścia Świąt Bożego Narodzenia oraz Szczęśliwego Nowego Roku !!

Małgorzata Boczkowska i Ewa Zadarnowska

We finished last year 2012 with the third annual Christmas Tree Decoration at the Museum of Civilization, a great opportunity to showcase the Polish traditional decorations in Canada's capital.

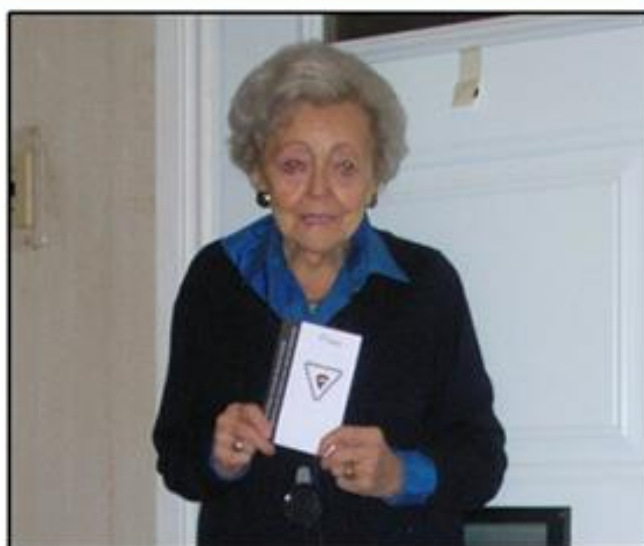
Our Branch is a member of the Ottawa chapter of the National Council of Women. Our president Ewa Zadarnowska was elected Convenor of Cultural Affairs.

We are members of the Ethno-cultural Coalition and actively support their activities, among others fundraiser the November 2013 International Brunch, which included a Silent Auction as well as traditional food.

In December 2012 our member Anna Binkowska participated in the "Respect for Caregivers and Unpaid Work Roundtable" chaired by the Liberal Health Critic Hon. Dr Hedy Fry PC MP (Vancouver Centre), the discussion is part of a series organized by the National Liberal Women Caucus.

In March 2013 our Branch helped with preparations and promotion of the Polish Tourist Organization and the Ministry of the Economy stand at the Travel and Vacation Show in Ottawa's Convention Centre.

In April we organized the XXXI Annual Reciting Competition for children and youth. All the participants receive diplomas, medals, books and cash prizes.



Pani Wanda Garlicka - 50 Year Voluntary Award

In May many of us joined the Ottawa Marathon, walking the 5km race and have the medals to prove it!

We also continued our traditional start and end of summer activities in June and September; namely the BBQ at Barbara Wozniak for our Annual General Meeting and the SPA weekend in the Ontario Kashuby region which includes an overnight stay at the Polish scout's quarters, lots of hiking and sightseeing and good food.

Our president Ewa Zadarnowska represented us in farewell to the Military Attaché Michal Peksa and his wife Dorota, as well as to the Ambassador Zenon Kosiniak-Kamysz and his wife Mrs Katarzyna, who finished their respective diplomatic missions in Canada. Black Ribbon Day and a meeting with Mrs Jadwiga Wisniewska were other highlights of the summer activities.

In September we organized the "Gone with the Wind" concert, a wonderful event with the audience singing along the good old tunes.

In November there were three events: our traditional book sale where along with funds raised we are happy to see books saved from the recycling bin and get a second life in the hands of avid readers, especially children. It was our turn this year to organize the November event commemorating 95th Independence Day. Among our distinguished guests was the Ambassador of Poland in Canada, HE Mr Marcin Bosacki and family, other members of the



embassy, leaders of the Polish organizations in Canada, the priest of St. Hyacinth's Parish Father J.Jajesniak OMI and numerous members of the community. A brief official ceremony was followed by an artistic show to commemorate the 150th anniversary of the January Uprising. The third and final event in November was the International Brunch with the Ethno-cultural Coalition.

Our Branch decided to allocate funds to two charitable causes this year: providing help to the hurricane victims in the Philippines and the

building improvements fund of the Polish Parish in Ottawa.

Finally we would like to boast of the awards received by several of our members this year: Ewa Zadarnowska - Queen Elizabeth II Diamond Jubilee Medal, Wanda Garlicka - Volunteer Service Award for 50 years of volunteering; Barbara Owczarek, Elzbieta Gamrat and Malgorzata Boczkowska (nominated by the Polish Teacher's Union in Canada) who all received Volunteer Service Awards. Malgorzata Boczkowska - Golden Combatants Cross awarded by the Polish Combatants Association in Canada for her work as teacher and director of the Polish School "Wiktor Podolski" in Ottawa.

We invite you to visit our Website <http://www.kpk-ottawa.org/fpk/english/reports.html> where you can learn more about our work and see all the pictures.

In light of the upcoming holiday season, We wish all of you a Peaceful, Healthy and Merry Christmas and a Prosperous New 2014 Year!

Malgorzata Boczkowska and Maria Borys



**Ambasador Zenon Kosiniak- Kamysz
Uroczystosc pozegnania**



Ogniwo #13 - Mississauga, ON

Po raz kolejny dziewczyny z ogniwa nr 13 udowodniły że chęć pomagania innym to nie jednorazowe wydarzenie, rok 2013 przykładem poprzednich lat okazał się sukcesem. 26-go maja przy współpracy Konsulatu Generalnego RP oraz wielkiej życzliwości wice konsula Grzegorza Jopkiewicza zorganizowałyśmy Dzień Dziecka. Udało nam się zgromadzić w ogrodach konsulatu wielką liczbę dzieci w różnym wieku, które mogły posłuchać ciekawych bajek opowiedzianych przez sławnego w Polsce bajkoopowiadacza Michała Malinowskiego oraz zbudować zamek Króla Maciusia. Nie zapomnieliśmy także o dorosłych dlatego 30-go listopada zorganizowałyśmy Charytatywną Zabawę Andrzejkową. Zaproszeni goście bawili się świetnie wiedząc że pomagają dzieciom z biednych rodzin w Polsce. Nasza akcja "Obiad za dolara" cieszy się wielkim poparciem i zawsze możemy liczyć na frekwencję.

W tym roku zarobiłyśmy ponad \$3000, które zostaną przekazane na dofinansowanie obiadów dla dzieci ze Szkolno-Wychowawczego Ośrodka Specjalnego w Sanoku.

Ten rok upłynął nam również na przemyśłych spotkaniach gdzie podejmowałyśmy decyzje dotyczące naszej działalności, powitałyśmy w swoim gronie nowe członkinie: Grażynę Minikowicz, Magdalenę Rylską i Katarzynę Górecką-Skowierzak i pożegnałyśmy Agnieszkę Wasiluk, która przeprowadziła się do Ottawy. Trzy z naszych członkiń zostały szczęśliwymi mamami. Dzieciątka i mamy czują się świetnie a my jesteśmy niezmiernie zadowolone że rośnie nam nowe pokolenie Polek, które mamy nadzieję w przyszłości zasili szeregi Federacji. Reprezentacja naszego ogniwa uczestniczyła również w Dniach Polskich na Roncesvalles, Bankiecie Charytatywnym KPK, uroczystościach odzyskania niepodległości oraz spotkaniu z Ambasadorem RP.



Nasz kolejny rok razem zakończył Opłatek naszego ogniwa połączony ze śpiewaniem kolęd. Razem z naszymi rodzinami, mogliśmy porozmawiać i cieszyć się z kolejnej udanej akcji a także podziękować naszym mężom za pomoc i wsparcie jakiego nam zawsze udzielają.

Pozostałym członkiniom naszej Federacji życzymy Wesołych Świąt Bożego Narodzenia oraz zdrowia, pogody ducha i spełnienia marzeń w Nowym 2014 Roku.

Mariola Wójcik



Ogniwo #15 - Mississauga, ON

Czym się zajmujemy, z czego się cieszymy, co byśmy chcieli.....? Jak wszystkie panie w Ogniwach, chcemy wspólnie zrobić coś dla innych, coś dla siebie, w chwilach trudnych wesprzeć, w radosnych razem radośnie. Tak "opłatkowo" i miło zakończył się Stary i zaczął Nowy Rok. Najważniejszym dla nas zadaniem jest organizowanie w ogrodach Konsulatu RP imprezy "Wianki Noc Świąteczna". W pierwszej edycji odbyło się osiem spotkań i po 8. latach przerwy w ubiegłym roku "Wianki" wróciły. Bedac w Polsce przekazałam w imieniu Ogniwa nr 15, \$ 3,500 CAD na rzecz fundacji "Dzieci dla Fantazji" w Warszawie. Fundacja otacza opieką i spełnia marzenia dzieci nieuleczalnie chorych. Otrzymałam z Fundacji potwierdzenie wpłaty do Banku i rozliczenie, jak pieniądze były rozdysponowane i zdjęcia dzieci z opisem ich marzeń. Wszystkie dokumenty przekazałam do wglądu uczestnikom tegorocznych "Wianków". W tym roku spotkanie było po raz 10.

Teresa Wierzbicka powitała Konsula Generalnego Pana Grzegorza Morawskiego, który pogratulował pomysłu i realizacji spotkań oraz zebranie funduszy na taki cel. A w programie tradycyjnie: występy artystów:

* Kaja Cyganik- poetka, dziennikarka, autorka tekstów piosenek, które śpiewała akompaniując sobie na gitarze, podróżniczka.

* Isaias Garcia- młody kompozytor, pianista. Argentynczyk. Kaja napisała tekst piosenki dotyczący obrzędów "Nocy Świątecznej", Isaias skomponował muzykę i powstał piękny utwór. Dziękuję.

Skomponował utwór, w holdzie tym, którzy zgineli w katastrofie smoleńskiej, grany w rozgłoszeniach radiowych Polski i Kanady.

* HollyChaplin – sopran koloratura. Młodziutka artystka kanadyjska. Była zachwycona atmosfera i została z nami do końca wieczoru.

* Adam Martynek – gitara – to jego ulubiony instrument. Brawurowa aranżacja kilku utworów. Talent + pasja a wyrosnie nam wspaniały artysta. Konkurs na najładniejsze wianki dla pań, pań i pan.

Wszystkie pańki- dziewczynki, otrzymały upominki. Panny i panie, stworzyły jedną grupę i powinny otrzymać nagrody za fantazję, poczucie humoru, uśmiech. Najładniejszy wianek wybrano na głowie Jasi Ruta, która jest organizatorem pawilonu polskiego, corocznej imprezy Carasauga.

Nad jeziorem Ontario plonęły pochodnie i tam ze śpiewem poniesiono wianki, które z zapalonymi



swiecami popłynęły kolysząc się na fali, aby wrożyć szczęście.

Loteria: ogromna ilość fantów, jak: rower, obrazy, torba damska....

Bufet: kielbaski, napoje, ciasta, owoce. To był 10.raz. Mały jubileusz i niespodziana. Ogromny tort, ufundowany przez organizatorke spotkania. a dalej już tance, śpiewy korowody. Tak zwykle wygląda ten wieczór.

Chwale się! W marcu otrzymałam 20 Year Volunteer Service Awards – było miło.

Wysłałyśmy na adres tejże fundacji paczki, ponad 90 kg. Wspomagamy Kolo Przyjaciół Fundacji JP II, uczestniczymy w corocznej imprezie Carasauga.



Teresa Wierzbicka

Wspieramy występy grup artystycznych jak "Radość Joy", obchody 25. radia "Polonia, dotacja dla KPK-Okreg Mississauga.



Konsulat Polski w Toronto - "Wianki"

Drogie Panie, drodzy Panowie, drodzy Bliscy i Dalsi, niechaj nadchodzące Święta będą BOŻYM NARODZENIEM, będą świętowaniem naszych dobrych życzeń i uczuć a Nowy Rok niech te dobre życzenia i uczucia pielęgnuje.

Branch 15 is continuing to support the Polish Community by organizing fundraisers and participating in cultural events. Our main annual event is "Wianki" at the Polish Consulate in Toronto, commemorating old Polish tradition.

I am proud to announce that I have been awarded for my work as a Volunteer of over 20 years. At this moment I would like to wish all our readers, sponsors, and friends a Merry and safe Christmas and Happy New Year.



Ogniwo #17 - Scarborough, ON

Ogniwo nasze kontynuuje działalność charytatywną, oraz kulturalną poprzez czynne partycypowanie członkin i popieranie finansowe organizacji polonijnych, jak również instytucji charytatywnych w Polsce. Pomagamy też osobom prywatnym w miarę naszych możliwości.

Spotkania rozpoczynamy od tradycyjnego Oplatka, na który same przygotowujemy tradycyjne polskie potrawy. Do domu naszej Przewodniczcej Ewy Pachuckiej przybywa rekordowa liczba obecnych i byłych członkin. Dzielimy się oplatkiem, śpiewamy koledy w

i miłej atmosferze. W tym roku gościliśmy koleżankę z Windsor, Arlette Sziler, która opowiedziała nam o pracy swojego Ogniwa.

Na zebraniu sprawozdawczo-wyborczym zatwierdzono skład tego samego Zarządu. Ustalono plan działalności na cały 2013 rok, w większości wykonany. Głównym naszym celem jest zbieranie funduszy na pokrycie potrzeb dzieci z coraz bardziej ubożającej Polski.

Prośby o taką pomoc kierowane są głównie do kościołów, prasy, a my nie pozostajemy obojętne, starając się choć w części zaspokoić ich potrzeby.



Przygotowaliśmy paczki z odzieżą, słodyczami, środkami czystości, oraz przekazaliśmy pieniądze dla Domu Dziecka „Dzieci Maryi” w Szamotulach, oraz dla dzieci oddanych w opiekę Siostron Michalitkom w Przemyślu.

Wspomogliśmy finansowo chore trojaczki z Polski w odpowiedzi na apel rodziców.

Najwięcej przychodów pieniężnych zapewniają nam zabawy, biesiady i walkothony. W 2013 „Biesadna Majowka” była ogromnym sukcesem. Wszystkie panie, a nawet niektórzy panowie wystąpili w kapeluszach, były gry, konkursy, śpiewy przy akordeonie, jednym słowem mnóstwo zabawy i śmiechu.

Dwa razy urządziliśmy walkothon, raz w Woodbridge, gdzie mieszka nasza koleżanka Ela Dolowy, drugi spacer odbył się w Edward Garden, gdzie o każdej porze roku jest bardzo urokliwie. Oczywiście po spacerach były lunchy potluck, w czasie których omawiano najważniejsze sprawy dot. Ognia.

Wymieniamy się również uwagami o osobistych sprawach i problemach. Spotykamy się czasami w mniejszych gronach, dyskutujemy wtedy o książkach, którymi się wymieniamy, polecamy ciekawe artykuły prasowe, czy filmy. Na operę transmitowaną z Metropolitan Opera w NY „Aida” wybrałyśmy się grupowo. Uczestniczyłyśmy we Mszy Św. i uroczystościach pod pomnikiem katyńskim z okazji rocznicy katastrofy smoleńskiej.



Wizyta Domu Samotnej matki w Otwocku

9 listopada urządzamy „Prywatke Jesienne” w domu Ali i Emila Bros. Spotkania tego typu jeszcze bardziej nas ze sobą spajają.

Trwają przygotowania do Sylwestra, mamy nadzieję, że frekwencja dopisze i goście mile będą się bawili.

Ania Szufnara z zapalem uzupełnia naszą kronikę „cokolwiek”, zaniedbana przez ostatnie lata. Praca bardzo zmuśna, wierzymy jednak, że zostanie ukończona w ciągu najbliższych m-cy.

W tym roku nagrody za wolontariat otrzymały: Ania Groszkowska, Krysia Wojtarowicz, Ala Kotynia i Krysia Kamińska.

Do grona Ognia przyjeleliśmy Ele Dolowy i Halinę Zajko.

Donacje Ognia za 2013:

- dla Domu Samotnej Matki „Nazaret” w Otwocku – Ania Groszkowska osobiscie przekazała sumę \$ 500.00
- dla dzieci z parafii w Żytomierzu - \$ 100.00
- dla trojaczek w Polsce - \$ 100.00
- dla Domu Dziecka w Szamotulach - \$ 200.00
- dla dzieci przy Zakonie w Przemyślu - \$ 100.00

Z okazji Bożego Narodzenia wszystkim członkiniom i ich rodzinom – szczęść Boże.



„Biesadna Majowka” - 2013



Branch #17 started its activities in 2013 with "Christmas Oplatek", at the always welcoming home of our chairman, Ewa Pachucki. Last May, we had a banquet costume party - "Spring Celebration", which raised money for our budget, and other causes. There were many fun activities, songs singing and other fun competitions.

The Polish community commemorated the anniversary of Katyn and Smolensk disaster. President Ewa Pachucki and Anna Grabowski also represented our branch by taking part in Holy Mass in memory of the latter.

Some of our members are helping in a Polish parish cafeteria in Scarborough. The proceeds from that go to cover the renovation of the church, helping sick kids and ... Also, twice in 2013 we had a walk-a-thon to raise money for our charity organizations.

In November, we are planning to have a party at the house of Ala and Emil Bros instead of a usual banquet.

We are also currently making plans for the New Year celebration. Ania Szufnara is preparing a chronicle of past activities which was neglected for a long time. The work is very tedious, but hopefully when it is done in a few months, it will paint a colorful picture of the history of our organization. We recognized 4 of our members for extraordinary contribution of 5 and 10 years of voluntary community work.

Our expenses related to various charities:
donation for "Home for the Single Mothers and Kids" in Otrock- \$500
underprivileged kids in Ukraine - \$ 100
orphanage in Samotuly - \$ 200
orphanage in Przemysl - \$ 100
sick triplets - \$ 100

We enjoy our company very much, we are all friends and on the meetings we talk about our personal problems and also about cultural and current events, books, movies and so on.



Ogniwo #18 - Hamilton, ON

Rok 2013, rozpoczęliśmy zebraniem 20 stycznia aby zaplanować działalność Ogniwa na bieżący rok. Głównym naszym tematem było i jest rozbudowanie funduszu Ogniwa, aby móc prowadzić jak dotychczas naszą działalność charytatywno-kulturową.

Poswieciliśmy wiele pracy i staran o uzyskanie Grantu do nagrania filmu dokumentalnego odzwierciedlającego przeżycia Gehenny II Wojny Światowej, wysiedlonych na Syberie, Powstanie Warszawskie, Armia Andersa, Obozy koncentracyjne i Stan Wojenny w Polsce. Nawiązaliśmy kontakty z profesjonalistami do wywiadów i nagrań. Jak do tej pory nie otrzymaliśmy jeszcze funduszy więc projekt jest tymczasem w zawieszeniu.

Wystawa Polish Spirit obecnie jest w Hamiltonie pod opieką Ogniwa # 18, zgodnie z decyzją Zarządu Głównego Federacji.

Przewodnicząca Katarzyna Grandwilewska nawiązała kontakt z firmą do wykonania ram celem ochrony paneli od zniszczeń. Oszacowany kosztorys \$3000, będzie pokryty przez Federację a termin sfinalizowania tego projektu w grudniu 2013.

Jak rokrocznie popieramy wydarzenia polonijne obecnością członkin oraz finansowo np. Oplatek KPK, Oplatek Federacji i spektakle choru Symfonia. W maju urządziliśmy Walkathon dla podbudowania funduszu z pozytywnym efektem.

26 maja Pani Kasia Grandwilewska była członkiem jury, konkursu recytatorskiego im. Władysława Raymonta z udziałem młodzieży polonijnej. Latem popieraliśmy koncerty Festiwalu Muzycznego w Hamilton znanego Maestro Borys Brota, szczególnie koncerty Fryderyka Chopina.

Z załącznej karty należy dodać, że odeszła od nas nasza długoletnia członkini i zasłużona działaczka polonijna Dyrektorka Szkół Polskich Pani Wanda Bujalska.



Delegatem na Walny Zjazd KPK w Burlington 18-19 październik 2013, była wydelegowana Przewodniczaca Katarzyna Grandwilewska. Zjazd dotyczył nowych zmian w statucie. Zjazd Wyborczy KPK planowany na kwiecień 2014. Charytatywny Bankiet KPK poparły członkinie Federacji. Delegatkami z Zarządu Głównego Federacji na Zjazd Rady Polonii Świata w Pultusku była vice-prezes Katarzyna Grandwilewska i Iwona Bogorya Buczkowska ze Światowego Zjednoczenia Polek. Panie nawiązały kontakty z przedstawicielkami kobiecych organizacji różnych krajów.



Wreczenie Stypendiów Millenium dla Patryka Swierkosz, Artura Kaprun, Elżbiety Krawczak i Natalie Florek przez Katarzynie Grandwilewska

Głównym założeniem zjazdu była dyskusja na temat niezależności Rady i działalności na rzecz dobrego imienia Polaka i Polski oraz kształtowanie młodzieży na Liderów Polonijnych. Nowym Prezesem Rady Polonii Świata został Jan Cytowski z Toronto Canada.

Przewodniczaca Katarzyna Grandwilewska w kwietniu 2013, została mianowana Kuratorem Fundacji Millenium na Hamilton. Po gruntownej analizie aplikacji i opinii środowiskowej Parafii Polskiej i KPK Hamilton, wytypowano kandydatów na stypendia. Jesteśmy bardzo wdzięczne za udzielenie stypendiów dla czterech studentów z Hamilton. Zasluga naszej Przewodniczacej było uzyskanie sumy \$ 1000 od prywatnych donatorów na pomoc dla najbardziej potrzebującej rodziny.

Prezentacja rozdania stypendiów odbyła się uroczystie w domu naszej Przewodniczacej w obecności członkin Ognia # 18.

Z inicjatywy Ognia 18 ogłoszono publiczny apel na pomoc ofiar Typhoonu na Filipinach. Zebrano pełny kontener żywności, poscieli i rzeczy pierwszej potrzeby.

Zarząd Ognia 18 włączył się w prace przygotowawcze do Trzeciego Konkursu Młodych Talentów muzycznych i wokalnych, który odbędzie się 2 marca 2014, w SPK w Toronto.



Oplatek - 2013

23 Listopada, br. Wzięliśmy udział w uroczystościach 25 - lecia Radia Polonia prowadzonego przez Państwo Piotrowskich.

24 Listopada br. Przewodniczaca była obecna na uroczystości wręczenia stypendiów dla 27 studentów polskiego pochodzenia z ramienia Fundacji Władysława Reymonta.



Nasz coroczny wigilijny oplatek z polskimi potrawami, tradycjami i koledami jest planowany na 14 grudnia 2013.

Kierując się nastrojem Świąt Bożego Narodzenia pokryliśmy koszty wysyłki trzech paczek dla dzieci w Ośrodku Profilaktyki i fizjoterapii w Piszcu.

Koncząc nasze sprawozdanie pragniemy złożyć najserdeczniejsze życzenia wszystkim członkiniom Federacji Polek ich rodzinom i przyjaciółom,

Szczęścia, życzliwości i wzajemnego zrozumienia a pod świąteczną choinką znajdzie się wiele radości.

Janina Mazun

In 2013, we began meeting on January 20 to schedule programs and activities for the current year. Our main theme was and is to build funds for our organized charitable and cultural events.

A lot of work and diligence was put in to obtain a Grant to record a video documentary reflecting the survival of World War II, the concentration camps, displacement of Poles to Siberia, the Warsaw Uprising, Anders' Army, and the time of Martial Law in Poland. The project is still in process of realization.

In accordance with the decision of the Federation Board for the Polish Spirit Exhibition, the Panels are now in the care of Ogniwo #18, Hamilton.

The framework has been ordered to protect any future damages and the work will be finalized in January 2014. An estimated cost of \$ 3,000, will be covered by the Federation.

We are supporting our community by actively participating in events such as "Oplatek KPK", "Oplatek Federacji", Symfonia Choir performances, the renowned Maestro's Borys Brott's Musical Festival in Hamilton and Walkathon fundraisers.

On May 26 Kasia Grandwilewska was a member of the jury at Władysław Raymont Polish-American youth reciting contest.

On October 18-19, our delegate to the CPC (KPK) in Burlington, was Katarzyna Grandwilewska. The next electoral CPC meeting is planned in April of 2014.

We also attended a Charity Banquet organized by KPK. Our board members delegates for the World Polish Council in Pultusk, Poland was Vice-president Katarzyna Grandwilewska and Iwona Bogorya Buczkowska. They established contacts with members of women's organizations from different countries.



Helena Miziniak - President of European Polish Union and Katarzyna Grandwilewska

The main topic of discussion pertained to the independence of the Council and the protection of the reputation of Poles and historical accuracy of Poland. The new elected President of the World Polish Council was Jan Cytowski from Toronto Canada.

In April 2013, Katarzyna Grandwilewska was appointed as the curator for the Millennium Foundation for Hamilton and the surrounding area. We are very grateful for awarding four Hamilton students. Additionally, to the merit of our President, there was a private donation of \$1,000 to help other students in need.

On the initiative of Branch #18, a public appeal to help the victims of Typhoon Haiyan in the Philippines was announced. A full container of food, linens and necessities was collected and sent.

Branch #18 is involved in the preparatory work for the Third Contest of Young Talents in Classical Vocal / Instrumental music, which will be held on

March 2, 2014, at SPK in Toronto. On behalf of the Federation Head Office, we congratulated Ms. & Mr. Piotrowski from Radio Polonia on their 25 - anniversary of contributing their excellent work in media.



On November 24 Branch #18 President Ms. Katarzyna Grandwilewska was present at the ceremony of awarding the Wladyslaw Reymont Foundation scholarships to 27 students of Polish origin.

As per our Christmas tradition, Branch #18 sent parcels with gifts to children at "the Prophylactic / Physiotherapy Clinic" in Pisz, Poland.

Our Annual Christmas Eve "oplatek" with Polish cuisine, traditions and Christmas carols is scheduled for December 14, 2013.

Ending our report we would like to extend our warmest wishes to all Polish Women's Federation members, their families and friends. Happiness, kindness and mutual understanding to all.

Janina Mazun



Ogniwo #20 - Windsor, ON

Nasze ogniwo zaczęło w styczniu od pomocy młodej Polce-Kanadyjce Irence w organizowaniu imprezy charytatywnej "Pasta 4 Cardiac Kids". Dochód z tego zasilil wydział kardiologiczny w Toronto Sick Children Hospital. Warto wspomnieć, że nasza utalentowana lokalna piosenkarka Magda Kaminska, która uświetniła imprezę swym występem, oddała całe honorarium dzieciom chorym na serce - piękny gest tej artystki. W marcu dzieci ze szkół podstawowych miały pokazy artystyczne pn Nasze Talenty. Nagrody dla najlepszych dofinansowali weterani SWAP Placówka 126.



Fundraising for Breast Cancer

Cieszymy się, że po raz 2gi impreza się nam udała! Potem, jak zwykle w kwietniu, zabralismy się po raz 4ty za "Pasta Nite 4 the Cure", dla uczczenia wspaniałej działaczki kobiecej z Windsor, naszej członkini, Janet Greene-Potomski (1954-2005). Imprezę uświetnił nam "Elvis Prestley". Chociaż nie miałymy tłumów, jak ostatnio, jednak, strarym zwyczajem, czek dla "Breast Cancer Research" został przekazany latem do Canadian Cancer Society (zdjęcie). W czerwcu nasza przewodnicząca udała się do Polski, gdzie w Pultusku odbywała się 1wsza Edycja Festiwalu Krzysztofa Klenczona, który się tam urodził. Honorowa patronka Festiwalu, która zaprosiła Arlete Sziler, była żoną sp Krzysztofa pani Alicja Klenczon-Corona.



Diamond Jubilee Awards 2013

Yvonne Bogorya-Buczkowska
Irena Kremblewska
Juno Piltz



Wladyslaw Lizon MP, Teresa Berzowska Prezes KPK, Yvonne Bogorya-Buczkowska receiving the Diamond Jubilee Award, Toronto



Pani Alicja nie mogła tam pojechać, z powodu choroby nowotworowej. Sierpień 2013 w Windsor to Miedzynarodowa Olimpiada Młodzieży, gościliśmy 3 drużyny z Plocka (koszykówka dziewcząt, pływacy i piłka nożna chłopców-zdjęcie)- Młodzi sportowcy - głównie pływacy, wywalczyli w sumie 7 medali-Polonia była z nich dumna! Po wakacjach zabralysmy się do przygotowania paczki z odzieżą, przeznaczoną dla inwalidów i ich dzieci w środkowej Ukrainie (Dom Pomocy Społecznej NADZIEJA) paczkę wysłano w październiku.

Nasza Koleżanka Dana Gnat-Siniarska w listopadzie miała w lokalnej Galerii wystawę swoich nowych obrazów-ciekawa tematyka: tatuaże W listopadzie brałysmy też udział w Tygodniu Polskim w Windsor. Po 5 letniej przerwie, po raz 5ty, nasza wspólnota Polonijna pod patronatem KPK z Windsor- Chatham, zorganizowała w mieście cały tydzień różnych imprez (filmy, bankiety, wystawy i panele dyskusyjne na University of Windsor) Flaga Polska, obok Kanadyjskiej i Ontaryjskiej, przez 1 tydzień dumnie powiewała na maszcie przed Urzędem Miasta Windsor. W czasie tego tygodnia odwiedzili nasze miasto m.in. pan Konsul RP Grzegorz Morawski, pan Grzegorz Sieminski-WiceBurmistrz Lublina, z którym miasto Windsor jest "zabliźniane", dr Karen Majewska-Burmistrz z Hamtramck, Michigan oraz na koncercie zaspiewała popularna piosenkarka Krystyna Gizowska.

Na różnych wydarzeniach Tygodnia Polskiego pokazywali się nasi parlamentarzyści: MP Brian Masse, Joe Comartin i Jeff Watson (zdjęcie) oraz MPP Teresa Piruza i Percy Hatfield. Przewodnicząca naszego Ogniwa 20 FPwK otrzymała Złoty Medal 100 lecia Polonii w Windsor za całokształt swej pracy społecznej na naszym terenie i poza nim... Ponieważ w tym roku mija 10 lecie Ogniwa i chcieliśmy uczcić to w grudniu, ale z powodu zajęć świątecznych, przelożyliśmy na połowę lutego 2014, gdzie popularna piosenkarka Olenka Krakus z London będzie obchodzić je z nami w ciekawej jazzowej restauracji Groumet

Emporium. Zapraszamy! Na nadchodzący 2014 rok życzymy wszystkim ogniom dużo zdrowia, radości i ciekawych celów w pracy społecznej dla Poloni, Canady i Polski.

As Windsor's 20th Branch of the Polish-Canadian Women's Federation, we helped and mentored young Polish-Canadian Irena Sziler this past January in organizing Pasta 4 Cardiac Kids. This charity based its event for Cardiac kids, a ward of Toronto's Sick Children Hospital. Our talented singer, Magda Kaminska, donated her honorarium for the cause.



Bankiet - Ogniwa 20

In March we organized a talent show for Polish children grades one through eight. The event was a success. Some donations were made to our prize fund by the Polish Veterans Post 126 in Windsor-thanks!

In April we organized our Pasta Nite 4 the Cure in memory of our late member, and woman activist, Janet Greene-Potomski. We even hired an Elvis Presley impersonator for the fun-filled night! Also being a success, we, as marked by tradition, donated our proceeds to the Breast Cancer Research featured in the attached image.

In August we were very proud, when our Polish team from Plock (girls basketball, boys swimming and boys soccer-image) got seven medals during the International Children's Games in Windsor.



In September we were busy preparing gift parcel-mainly clothing for handicapped people in Ukraine-which was sent in October.

During the 5th Polish Week in November we partook in many events such as the Polish Flag raising ceremony, movies, exhibits, panel discussions, concerts, banquets etc. The Polish Flag was next to Canadian Flag at City Hall for the whole week. We then proceeded to have Remembrance Day as well as Poland's 95th anniversary of regaining Independence. Our branch president was presented the Polonia Windsor's Centennial Gold Medal for the 105th Anniversary of Polish

Heritage in Windsor at the annual Polish Canadian Business Association Banquet (image - from left: Arleta, Victoria Warwick-relative of Sir Casimir Gzowski, Urszula, Margaret and Mayor Hamtramck Karen Majewski).

This coming February in 2014 we will celebrate our 10th Anniversary, and as an honorary invitation, we have invited the popular polish-canadian singer Olenka Krakus from London, Ontario to be with us. We extend our invitation to you as well and welcome to celebrate this event with us/ We wish all of our friends Happy New Year!



Ogniwo #24 - Mississauga, ON

Rok 2013 zaczęliśmy od Oplątka, który corocznie jest organizowany w styczniu przez Ogniwo nr 1. Jest to fantastyczny wieczór, który nie tylko utrzymuje polskie tradycje, ale również pozwala spotkać się Paniom z różnych ogniw i spędzić czas w miłym towarzystwie. Ania Zajadlak i Gosia Fazio reprezentowały ogniwo 24 na wieczorne wigilijnym.

W tym roku podjęliśmy się nowej inicjatywy "Polskie Place Zabaw", która była pomysłem Dagmary Ulanowskiej. Celem nowej inicjatywy jest stworzenie regularnych miejsc dla dzieci i rodziców na spotkanie innych rodzin polskiego pochodzenia oraz kultywowanie polskiej kultury poprzez zabawy na świeżym powietrzu. Dzieci mają okazję poznać się, rozmawiać po polsku, poznać i bawić się w polskie zabawy takie jak Kółko Graniaste, Stary Niedźwiedź mocno śpi i inne. "Polskie Place Zabaw" dają również możliwość mamom (i tatom) na poznanie się nawzajem, rozmowę, i wymianę praktycznych rad, oraz zawiązanie nowych znajomości, a może i przyjaźni. W tym roku, "Polskie Place Zabaw" odbywały się w Huron Park w Mississauga i cieszyły się dużą popularnością. Mamy nadzieję że inne ogniw przyłączą się do naszej inicjatywy i będą tworzyć nowe lokalizacje w swoich regionach. W przyszłym roku planujemy poszerzyć inicjatywę na North York a w przyszłości również na inne miasta w Ontario, a nawet i w Kanadzie z pomocą innych ogniw.

W tym roku r o d z i n a Dagmary Ulanowskiej powiększyła się. W lipcu przyszedł na świat Adrian w takim pośpiechu, że rodzice nie zdążyli dojechać do szpitala, który jest zaledwie dwie ulice dalej.



Dagmara i synek Adrian

Całe szczęście mama ma już za sobą trzy porody i wiedziała jak poradzić sobie z synkiem, któremu tak się spieszyło. Adrian od lipca przychodzi z mamą na nasze spotkania - bardzo grzecznie towarzyszy nam w rozmowach i od czasu do czasu zwraca na siebie uwagę, abyśmy o nim nie zapomnieli.



Członkinie naszego ogniwa rozsiadane są po dużym obszarze - Oakville, Mississauga, Hamilton, North York i Scarborough. Dojazdy utrudniają częste spotykanie się, szczególnie podczas planowania imprezy. Postanowiłyśmy ułatwić sobie pracę poprzez używanie technologii wykorzystując Skype. Spotkania w "chmurze" bardzo ułatwiły nam pracę i są wartościowym dodatkiem do naszych comiesięcznych spotkań.

Katarzyna Stelmach-Ciszek



Spotkanie Ogniwa

Sprawozdanie delegatek na Rade Polonii Świata

9- 11 listopada 2013, Pultusk, Polska

Tegoroczny Zjazd Rady Polonii Świata odbył się w średniowiecznym zamku – Domu Polonii w Pultusku. Współorganizatorem spotkania było Stowarzyszenie „Wspólnota Polska”. Celem Zjazdu było reaktywowanie Rady, zmiany statutowe i wybór nowych władz. Nowow wybranym Prezesem Rady został nasz rodak, Jan Cytowski. Delegacja Kanadyjska była dobrze przygotowana a p.Cytowski miał dobrą prezentację i wiele lat doświadczenia w pracy społecznej. Tematem który łączy nas wszystkich, powiedział nowy Prezes, jest obrona dobrego imienia, propagowanie osiągnięć Polaków na świecie a także szerzenie prawdy historycznej. Należy reagować na pomówienia i prostować informacje. Delegaci zaaprobowali te cele dodając że należy klasnąć na edukację.



Delegacja z Kanady przed Ambasadą Kanadyjską w Warszawie

W dyskusji Iwona Bogorya-Buczkowska podkreśliła wagę tworzenia dokumentacji o dorobku kulturowym Polonii. Co nas łączy? - wspólnota kulturowa. Polska powinna poznać nasz dorobek. Marek Malicki podkreślił wagę kontynuowania porozumienia między Polonią z różnych krajów i kontynentów (Na Zjazd przybyło 68 delegatów). Podkreślano potrzebę wzmocnienia kontaktów i komunikacji pomiędzy członkami Rady Polonii Świata.

10 listopada 2013 odbyło się kolejne spotkanie Światowego Zjednoczenia Polek (SZP) prowadzone przez Iwonę Bogorya-Buczkowską i Katarzynę Grandwilewską. Zapoznaliśmy Panie z naszym Statutem, zebraliśmy deklaracje członkowskie i dyskutowaliśmy dwa tematy: potrzeby różnych

krajów w dziedzinie spraw kobiet, edukacji, kultury oraz nasze plany na przyszłość. Uczestniczyły delegatki Wielkiej Brytanii, Stanów Zjednoczonych, Kanady, Ukrainy, Białorusi, Bułgarii. Opowiedziały się za przynależnością do SZP – Rosja, Szwecja i Węgry. Prezes Europejskiej Wspólnoty Polonijnej –



Helena Miziniak, obecnie WicePrezes Rady Polonii Świata, spotkała się z nami osobiście i poparła ideę kontynuowania SZP w ramach Polonii Świata (od r. 1978). Co do planów na przyszłość głównym postanowieniem było otwarcie osobnej strony internetowej z linkami dla wszystkich członkowskich organizacji. Potrzeby Wschodu są zupełnie inne - dalej potrzebują od nas pomocy w zakresie nauczania jęz. Polskiego (podreczniki) i literatury (Książki w jęz. Polskim). Na Białorusi, Ukrainie i Litwie jest kryzys piśm polonijnych - niestarcza środków na druk. Potrzebna jest lepsza komunikacja między Wschodem i Zachodem, więcej informacji o sprawach kobiet. Wspólne akcje, które można przeprowadzić za pomocą Internetu. Delegatka z Bulgarii zgłosiła propozycję ufundowania stypendii dla utalentowanej młodzieży polonijnej. Jest to konkretna propozycja, która mogłaby zostać zrealizowana. Postanowiono, że na następną kadencję (4 lata) Kanada powinna kontynuować prowadzenie SZP. Na przyszłość jest możliwość przekazania SZP do innego kraju. Ważna jest też sprawa opłat członkowskich.

Na Zjeździe zaprezentowana została nasza wystawa „Polish Spirit” w polskim wydaniu „Duch polskości w Kanadzie”. Wystawa była w Sali bankietowej w Pultusku oraz obecnie jest pokazana w Warszawie - Dom Stowarzyszenia „Wspólnota Polska”, Krakowskie Przedmieście 64 - do 6-go grudnia 2013. Jest plan, aby wystawę tą



Pultusk - Wystawa "Duch Polskości w Kanadzie"

ta posłać do innych ośrodków Wspólnoty Polskiej oraz propozycja Ambasady Kanady, aby wystawić wystawę na stronie Internetowej Ambasady. Reprezentantka Ambasady Kanadyjskiej obejrzała wystawę w Warszawie. TV Polonia nakreśliła reportaż ze Zjazdu i zakończyła go zdjęciami z wystawy. Biuletyn Wspólnoty Polskiej zamieści reportaż w jednym ze swoich następnych numerów - mamy wysłać tekst i zdjęcia.

11-go listopada uczestniczyliśmy w celebracji Święta Niepodległości na Placu im. J. Piłsudskiego w Warszawie. Podziwialiśmy piękną defiladę polskiej marynarki, lotnictwa i sił wojskowych z pięknym akcentem - pułku ułanów i służby zdrowia w kostiumach z czasów walki o niepodległość. Prezydent RP, Bronisław Komorowski podkreślił w swoim przemówieniu wagę wszystkich okresów



Spotkanie z reprezentantkami z różnych krajów



niepodległości Polski i kontynuacji idei niepodległości państwa polskiego od czasów Józefa Piłsudskiego.

Było to wzruszające być obecnym na tej uroczystości w wolnej Polsce tym bardziej że dopiero po przełomie solidarnościowym mówi się o osiągnięciach zdobycia niepodległości przez Piłsudskiego – ten temat był tabu za czasów komunizmu.

Polska wkroczyła pełna para w Unie Europejska i odczuwa się to będąc w Warszawie – pełno gości zagranicznych, luksusowe sklepy i restauracje – nie wiadomo tylko czy przeciętnego obywatela stać na te luksusy- jednych tak, drugich nie – jak wszędzie

Iwona Bogorya -Buczowska
Katarzyna Grandwilewska

On Nov. 09- 11, 2013 delegates of Polonia of the World Council met in a medieval castle in Pultusk. The main purpose was to elect new Executive and make some organizational changes. Good news was that our Vice-President of Canadian Polish Congress, Jan Cytowski had been elected as the new President

of the Council. He is an engineer by profession with many years of community leadership experience. He spoke about the need to strengthen the positive image of Poland by providing historical information and by better promotion of achievements of Polish people across the world. Historical truths must be told to prevent any distortions. All delegates stressed the need to focus our attention on our common cultural heritage and on better communication between our countries.

On November 10, 2013, a meeting of women delegates, members of the World Polish Women's Federation (founded in 1978) was held. We discussed our organizational matters and the needs of our members. Delegates from USA, England, Canada, Ukraine, Belorussia, and Bulgaria took part in the meeting. Sweden, Hungary and Russia already are members but could not attend. President of the European Council – Helena Miziniak expressed her support for the



Dzien Polski w ROM

continuation of our Federation within the existing framework .We concluded that it would be helpful to create our website to provide a forum for discussion. Polonia is diversified-needs of the Eastern European and Western countries are different. The East needs support to maintain Polish schools and the West is interested more in women's issues – the website would allow for an exchange of information.

We are happy to report that our exhibit „Polish Spirit”- created by the Polish Canadian Women's Federation- was displayed in Pultusk and later on in Warsaw owing to the collaboration with the Polish government agency- “ Wspolnota Polska” who translated this exhibit into Polish and prepared a new version for Poland. Canadian Ambassador had expressed her interest in placing our exhibit on the website of the Embassy.

On November 11, 2013 we participated in the Independence Day ceremony at Pilsudski Square in Warsaw where President RP, Bronislaw Komorowski spoke about the importance of treasuring the memory of how Poland first regained its independence after the First World War. It was reassuring to hear that while watching the military parade including Polish cavalry in costumes from those times.

Yvonne Bogorya-Buczowski
Katarzyna Grandwilewska





Anna Pilacinska

Jeszcze w Polsce należała do harcerstwa I w r. 1941 wstąpiła do Armii Krajowej. Zagrożona aresztowaniem wyjechała do Szczecina i potem dzięki kontaktom z ZHP trafiła do obozu Meppen



założonego przez Dywizję Pancerną gen. Maczka. W r. 1946 wyszła za mąż za Leszka Pilacinskiego i wyjechała do Kanady (z Bremenhaven).

Była współzałożycielką Federacji Polek w Kanadzie (r. 1956) wraz z p. Jadwigą Dobrucką, nauczycielką, która była Jej mentorem. Poznała ją na Kaszubach Ontaryjskich.

Jej córka, Ela Sulatycka pisze:

„z p. Jadwigą Dobrucką spędzały dużo czasu w Bary's Bay dyskutując potrzeby polskich kobiet. Te pierwsze członkinie nie widziały swojej roli w podawaniu kawy Panom. Zorganizowały się razem aby pomagać sobie nawzajem w dostosowaniu się do nowego kraju, w nauce jęz. angielskiego i poznaniu nowych zwyczajów. Pomagały innym przez wysyłanie paczek z ubraniami do tych co potrzebowali pomocy po II-giej wojnie.

Misją mojej Mamy było żeby wdrożyć miłość do Polski swoim dzieciom przez naukę jęz. polskiego i harcerstwo. Z Mama pojechałam do Torunia na konkurs recytatorski był to kontakt z polską młodzieżą, to było dla Mojej Mamy ważne. Była pewna że w ten sposób nauczymy się wartości poznawania języków i utrzymywania polskich tradycji kulturowych. Mama dbała o muzykę. Ja i moja siostra byliśmy zachęcane do grania na pianinie i chodziliśmy do polskiej szkoły.

Zapisałyśmy się też do polskiego harcerstwa. Mama była druhną w Polsce i Jej znajomości

harcerskie były ważne w Kanadzie po przyjeździe. Mama pomagała nowym imigrantom. Utrzymywała dwie rodziny w swoim domu. Pomagała ludziom w kłopotach. Była wrażliwa na potrzeby innych i nigdy nie zawahała się pomóc. W latach 1950 – tych wraz z koleżankami z Ognia nr.1 wysyłała paczki do Polski.”

Pomagała w organizowaniu wielu imprez – podwieczorki przy mikrofonie i stoły wielkanocne. Była przewodniczącą sekcji Dochodów niestających i sekretarzem protokolarnym oraz delegatką Ognia nr.1 do KPK (Okręg Toronto). Mąż Jej był znanym fotografem – większość zdjęć Federacji z tego okresu było Jego autorstwa. Ela poszła w ślady swojej Mamy i zaczęła działać w Ogniu nr.1 stając się później Przewodniczącą Ognia.

Jeszcze parę słów Eli o Mamie:

She was a forceful advocate for those in need; a surrogate Mom to many persons. My mother's greatest success was her ability to instill in her children and grandchildren her love of beloved Poland and making sure that all of them speak the mother language”

Czesc Jej pamięci !!



Anna Norton- Nowakowska

Była jedną z najbardziej zasłużonych członkin Federacji Polek w Kanadzie, odznaczona Złotą Odznaką Honorową KPK, Złotym Krzyżem Zasługi przyznany przez Rząd Polski na Uchodźstwie oraz Provincial Volunteer Award. Całe życie poświęciła pracy społecznej. Zawsze otwarta na świat i ludzi, gotowa im pomóc. Zasłużyła się specjalnie długoletnią akcją w ramach Komitetu Opieki Społecznej KPK (Okręg Toronto). W ramach akcji „Chleb dla Polski” wysyłała do Polski lekarstwa, odzież, żywność.

Urodzona w r. 1913 w Austrii, po odzyskaniu przez Polskę niepodległości skończyła szkoły i wyszła za mąż za Zygmunta Nowakowskiego, inżyniera



W Toronto poznała Irene Ungarowa, która pracowała w Biurze Emigracyjnym i zaczęła pracować w Komitecie Opieki Społecznej KPK. Do Federacji wstąpiła na pierwszym ałożycielskim zebraniu zorganizowanym przez J. Dobrucka. Pomagała organizować Kaziuki, urządzać choinki dla grup etnicznych w City Hall. Od r. 1974, przez 3 kadencje aż do r. 1997, była przewodniczącą Ognia nr.1 Federacji Polek w Kanadzie.



Anna Norton-Nowakowska

Współpracowała z Maria Bieniasz w organizowaniu wielu imprez kulturalnych, m. Innymi „Podwieczorki przy Mikrofonie”. p. Anna Norton Nowakowska była znana ze

swojej ofiarności i wieloletniej pracy na rzecz pomocy biednym w Polsce poprzez wysyłanie paczek z lekarstwami, z odzieżą przez 50 lat – Jej praca została później kontynuowana w ramach Komitetu opieki Społecznej KPK przez inną zasłużoną działaczkę Albine Polatynska. Dostawała z Polski wiele prośb o pomoc które realizowała. Przez wiele lat pomagała osobiście trzem rodzinom w Polsce. Zebrała fundusze na wysłanie do szpitala w Warszawie bomby kobaltowej. Jej pogoda ducha udzielała się innym – była mentorka wielu naszych koleżanek z Ognia nr.1 – bardzo lubiana, podziwiana ze swoje serdeczne podejście do ludzi, zawsze gotowa niesć pomoc ludziom w potrzebie. Martwiła się o to czy inni będą kontynuować tę działalność. Należała do pokolenia starej emigracji powojennej która utrzymywała polskosc i ofiarnosc społeczna – była wielką patriotką. Opracowane na podstawie książki „50 lat Ognia nr.1 w Kanadzie”



Helena Janik

Helena JANIK z domu Brucka zmarła 28 listopada, 2013 r. ukończywszy 86 lat. Urodziła się w Polsce. Druga wojna światowa przerwała jej szczęśliwe dzieciństwo. Wywieziona była z kraju przechodząc przez wiele obozów wśród których były takie miejsca jak Syberia, Iran, Pakistan, India. Wiele widziała i wiele nauczyła się. Po wojnie zamieszkała w Anglii gdzie poznała swojego



meza. W 1957 roku wraz z mężem i dziećmi wyemigrowała do Kanady.

Pani Helena była bardzo czynna, udzielająca się do niemalże ostatniej chwili honorowa członkini Ognia Nr 2 w London. Była cicha, spokojna, bardzo zrównowagowana osoba, pełna miłości, szacunku i zrozumienia dla młodych. Nigdy nie zapominała o swojej przeszłości. Wspierała naszą organizację w każdej potrzebie. Życie Pani Heleny Janik było bardzo bogate w doświadczenia.

Pani Helena pozostanie w naszych sercach i pamięci na zawsze.



Zofia Dobrowolska



Zofia Dobrowolska była długoletnią, zasłużoną, honorową członkinią Federacji Polek w Kanadzie, Ognia Nr 2 w London. W latach czterdziestych pełniła w Zarządzie Ognia wielokrotnie funkcję Skarbnika.



Z Karty Zalobnej

Była skromna osoba z wielkim sercem, oddana wszystkiemu co wiązało się z Polską. Koleżanki z Ogniw pamiętają ją jako bardzo obowiązkową, skrupulatną osobę. Osierociła poza najbliższą Rodziną, wiele koleżanek z naszej organizacji, z którymi była w stałym kontakcie. Zmarła 10 listopada, 2013 roku w wieku 90 lat. Brakowało nam będzie Jej milego, słonecznego uśmiechu.

Cześć Jej Pamięci.



Jadwiga Kociolek



Urodzona i wykształcona na wschodzie przedwojennej Polski w momencie wybuchu II Wojny Światowej utraciła piękny świat dzieciństwa. Rozdzieleni rodzice zdecydowali się uciekać do Warszawy, dotarli szczęśliwie. Jadwiga zapisała się na studia, wstąpiła też do Armii Krajowej, gdzie

przyswoiła sobie podstawowe umiejętności medyczne.

Od 1943 roku do wybuchu Powstania Warszawskiego pracowała w fabryce, a studia kontynuowała wieczorami. Stała się uczestniczką Powstania, miała pseudonim Leszka. Otarła się o śmierć.

W grudniu 1944 roku została zesłana do obozu jenieckiego Oberlagen. Przeżyła obóz, oswobodzony 12 kwietnia 1945.

22 kwietnia 1946 wyszła za mąż za polskiego wojskowego, pułkownika Adama Kociołka. Kilka lat spędzili we Francji, do Kanady przenieśli się w 1952 roku. Tu urodził się ich jedyny syn Marek.

W naszym mieście Edmonton Jadwiga brała czynny udział w działalności organizacji polonijnych. Pracowała w zarządzie KPK Okręg

Alberta, Stowarzyszeniu Kombatantów, Federacji Polek. Przygotowywała programy radiowe pod nazwą "Żywa historia", dawała prelekcje w szkołach polskich.

Dla Polonii edmontońskiej jest wzorem patriotyzmu i dumy narodowej. Żegnano ją dwukrotnie, 15 czerwca w Edmonton, we wrześniu w Warszawie, gdzie ona, porucznik i jej mąż, pułkownik spoczęli na rodzinnym cmentarzu po państwowych i kościelnych uroczystościach z udziałem wojska, sztandarów, werbli i wystrzałów. Cześć Jej i Jego pamięci!



Helena Klajn

Helena Klajn (z domu Grzegorzcyk), urodziła się 20 kwietnia 1927r. w Orłopolu k. Wiśniowca 10 lutego 1940r. cała 8-osobowa rodzina została deportowana do łagru w Gorkach k. Moskwy. Po roku, rodzinę przeniesiono do posesji Wietka, rejon Witigorsk, Obwód Wołogodzki. Tam rodzice, Hela i jej najstarszy brat pracowali przy wyrębie lasu.

Zawarty 30 lipca 1941r. układ polsko-sowiecki i idąca za nią „amnestia” – umożliwiła rodzinie różnymi drogami dojechać do Uzbekistanu, gdzie tworzyła się armia polska pod dowództwem gen. Władysława Andersa. Ojciec i dwóch starszych braci Heli wstąpili do wojska, a średni brat do „junaków”.

Hela z matką i dwoma najmłodszymi braćmi dotarła z Krasnowodsk do Pahlevi, a następnie do Teheranu. Dalsza droga prowadziła przez Ahwaz do Zatoki Perskiej i okrętem przez Ocean Indyjski do Afryki Wschodniej i tam do Ugandy.

W Ugandzie, w polskim osiedlu Masindi, Hela ukończyła gimnazjum i liceum



humanistyczne. Miała szerokie zainteresowania, które realizowała z wielką pasją i z pełnym zaangażowaniem; w ZHP pełniła funkcję drużynowej, śpiewała w chórze szkolnym, występowała w sztukach teatralnych.

Po maturze ukończyła kurs laboratoryjny i pracowała w szpitalu. W 1948r. wyjechała z rodziną do Anglii, gdzie już był ojciec i starsi bracia. W Anglii poznała swego przyszłego męża Romana Klajna, wtedy studenta medycyny. W 1951r. wyszła za niego za mąż, a w 1953r. urodziła syna Krzysztofa.

Pięć lat później, cała rodzina wyemigrowała do Kanady i osiedliła się w Edmonton, Alberta. Mąż Heli pracował tu jako lekarz rodzinny przez 30 lat, aż do swojej śmierci w 1988r. Syn Krzysztof, także ukończył medycynę i jest lekarzem w Edmonton. Hela, przez całe swoje życie w Edmonton była zaangażowana w pracy społecznej.

Należała do wielu organizacji polonijnych i w nich działała: w Polsko-Kanadyjskiej Akcji Humanitarnej, która pomagała finansowo Fundacji Pomocy Szkołom Polskim na wschodzie im. Tadeusza Goniewicza; należała do ogniwa nr 3 Federacji Polek w Kanadzie, pełniąc wiele funkcji w zarządzie. Zajmowała się m.in. wysyłaniem paczek do zakładów opieki społecznej w Polsce, udzielaniem pomocy polskim imigrantom w Edmonton.

Również była aktywna w Fundacji Pomocy Dzieciom im. Magdy Tomczak, w Kole Przyjaciół Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego Jana Pawła II. Należała do SPK, Koła nr.6, Towarzystwa Polsko-Kanadyjskiego, Towarzystwa Kultury Polskiej oraz

Kanadyjsko - Polskiego Towarzystwa Historycznego. Przez długie lata śpiewała w chórze parafialnym św. Cecylii przy parafii Różańca Św. w Edmonton.

Była zawsze i wszędzie tam, gdzie jej pomoc była potrzebna.

Odeszła od nas niespodziewanie 12 września 2012r. Cześć Jej pamięci!



Wanda Bujalska



My vision in educating my children and those entrusted to my care is to impart an appreciation of Polish language and culture, to enrich Canada's mosaic.
— P. W. Bujalska

Pani Bujalska received the Order of Merit of the Republic of Poland in 2009 at the Consulate General of Poland in Toronto.

Our beloved Pani Bujalska was born and raised in Warsaw, Poland. Upon moving to Hamilton as an adult, she worked as an Assistant Librarian for McMaster University and taught Polish language and culture as principal of the Hamilton Polish school for over 30 years. She also presided over the Polish Teachers' Association in Canada for 18 years and worked a lot with the Canadian Polish Congress and the Polish Combatants' Association. She fundraised for McMaster University's Polish Language Fund for 12 years so the school could offer two half-courses of Polish annually. Additional volunteer efforts and awards are listed in "Who's Who of Canadian Women, 1999-2000".

Pani Bujalska continued to work hard and fight so that we might have funding for programs through which we could learn about who we were and where we come from. She was both a maternal figure and a role model for all of us, and will be missed.

Thanks to our education in Polish school, we now know it not to be a correct or elegant way of saying it... but, from my childhood self, "Thank you, Pani."



A Wonderful Story

As 2013 has drawn to a close, I want to share this story that was given to me some time ago.

This is what it said:

One December night a man came home late to find a small paper bag on his porch. The sack was decorated in a festive motif, tied up with twine, and a piece of rolled paper was attached to the outside. Inside the house, he untied the bag and removed the roll of paper. In the bag he found two oranges, and on the paper was written the following story:

Jake lived in an orphanage with nine other young boys. Times were hard, especially in the wintertime when any extra money went for coal to heat the old buildings. At Christmas, each boy received a special gift: A sweet, juicy orange! It was coveted like nothing else they ever received.

Each boy would save his orange for several days, admiring it, feeling it, smelling it, loving it, and contemplating the moment he would eat it. Some would even save it until New Year's Day or later, much like many of us relish saving our Christmas trees and decorations until New Year's just to remind us of the joy of Christmas.

This particular Christmas Day, Jake had started a fight. As punishment for breaking the rules, the orphanage's mother told him that he would not receive his orange. Jake spent Christmas Day empty and alone. Night time came and Jake went to bed, but could not sleep. Silently he sobbed into his pillow. This year he would not have an orange to savor like all the other boys.

Jake was startled when a small, soft hand was placed on his shoulder. He felt an object being quickly shoved into his hands. The child then disappeared into the dark. Jake looked down to find an odd-shaped gift crudely wrapped in a piece of cloth. To his amazement, he discovered a strange looking orange, an orange made from segments of nine other oranges, nine highly prized oranges that had to be eaten that Christmas night, instead of saved, admired and cherished until a later date. At this wonderful Holiday time, may the orange remind us all of the unselfish love advocated by the world's great religions. There is no doubt that the message of most faiths - "Love one another and take care of the less fortunate" - makes this a better world to live in.

Wherever you may be or whatever you may be doing, I hope that this letter finds you well and enjoying a pleasant Holiday Season. I have no idea whether the story is true or who might have authored it, I just appreciate the message.

Happy Holidays.

Three Ways Grapefruit Fights Aging

Most of us know citrus (in season now) is loaded with immunity-boosting vitamin C. Grapefruit is a good choice, and it's a winner on the anti-aging front too.

Here are three ways that grapefruit helps fight aging:

1. **Slows cell aging.** Grapefruit contains large quantities of spermidine—which, as the name suggests, is also plentiful in, well, um, human sperm. The compound helps cells grow and mature, and in 2009, researchers in Austria found that when they added spermidine to the diets of mice, it both increased the life span of cells and slowed cell aging in the mice. Spermidine has also been found to slow aging in human immune cells by inducing autophagy—a process that helps our cells regenerate.
 2. **Squelches harmful free radicals.** The brilliant pink pigment in some grapefruit indicates the presence of lycopene, an antioxidant that combats the body's cell aging triggered by harmful free radicals. Lycopene may also help lower your risk of several kinds of cancer, including prostate, colon and lung.
 3. **Keeps your heart healthy.** Grapefruit is a good source of fiber, including the soluble fiber that removes cholesterol during digestion. By preventing cholesterol from entering your bloodstream, soluble fiber helps lower the risk of age-related conditions like cardiovascular disease and high blood pressure.
- Keep these tips and tricks in mind as you enjoy grapefruit:
- AntioxiDON'T:** Pair with some medications. One of the compounds in grapefruit binds to enzymes naturally found in your intestines that help reduce the absorption of some medications, including statins, anti-depressants and calcium blockers. When those enzymes are blocked, these medications are more easily absorbed, causing blood levels of these medications to rise faster and higher than normal, which can be dangerous. If you're taking these medications, check with your doctor about including grapefruit in your diet. Chances are it's all right so long as you're consistent with how often and how much you eat grapefruit.

AntioxiDO: Eat the peel. To reap grapefruit's full potential, use a zester (or the smallest holes on your cheese grater) to grate and then eat the peel—it delivers a healthy dose of vitamin C. Add the grated peel back to the juice you squeeze or top your salad with it. (Just be sure to scrub the fruit before zesting.)



Polish Spirit - Wystawa Jan. 6-Mar. 26, 2014
Bytown Museum, Ottawa

Prace nad zmianami Statutu Federacji Polek NFP Korp.
Jan. - Apr. praca nad zmianami NFP przez Zarząd Główny
May - Aug. Ogniwa przeglądają i głosują
Sept. zbior głosów i wysyłka dokumentów do Industry Canada



Federacja Polek w Kanadzie Zarząd Główny

Trzeci Konkurs Młodych Talentów 2014

Zarząd Federacji Polek w Kanadzie zaprasza utalentowaną młodzież polonijną do wzięcia udziału w
Trzecim Konkursie Młodych Talentów 2 marca 2014
Dom SPK - 206 Beverley St. Toronto

- w kategorii wokalistycznej i instrumentalnej (muzyka klasyczna)
- w dwóch grupach wiekowych 12-16 i 16-24 lat
- zgłoszenia z krótką biografią prosimy wysłać do 10 Stycznia, 2014 na email: mlodetalent2014@gmail.com
- CD / DVD (z nagraniem do 5 minut) przesyłać na adres: "Młode Talenty" 2-7 Bradbrook Rd. Toronto, ON, M8Z 5V3
- Przesłuchania i selekcja kandydatów przez jury oraz powiadomienie wyselekcjonowanych uczestników konkursu do 31 stycznia 2014

Dla zwycięzców i partycypujących artystów będą nagrody pieniężne, dyplomy oraz promocja w mediach polonijnych.

Komitet Organizacyjny: Ivone Bogoya-Buczowska
Katarzyna Grandwilewski
Edyta Tobiasz

Jury pod przewodnictwem Dr. Andrzeja Rozbickiego

SŁUŻBA HARCERSKA - SŁUŻBA POLONII

Po drugiej wojnie światowej młodzi instruktorzy i instruktorki znaleźli się rozproszeni po całym świecie. Po przeżyciach swoich byli w stanie zachować najsilniejsze wartości wychowawcze.

Natychmiast stworzyli harcerstwo w krajach w których się znaleźli i kontynuowali pracę wychowawczą z młodzieżą polonijną na obczyźnie.

W Kanadzie harcerstwo się szybko rozwijało i systemem wychowawczym rozpoczęło się stałe kształcenie następnych pokoleń na drużynowych i instruktorów. Wylonili się zespół doświadczonych ludzi przygotowanych do pracy w społeczeństwie polonijnym i kanadyjskim. Pierwszy kurs drużynowych odbył się na Kanadyjskich Kaszubach w 1956r i od tego czasu kursy odbywają się regularnie dla harcerzy i harcerek co dwa lata.

Rozpracowany system wychowawczy kontynuuje kształcenie następnych pokoleń polonijnych na szczeblach instruktorskich od przewodników do podharcemistrzów i harcistrzów, na lojalnych obywateli, silnych liderów, oddanych swojemu pochodzeniu.



Kurs Drużynowych Harcerek 2011 - "Źródło Skarbów"

Sprawozdanie Funduszu Młodzieżowego im. J. Dobruckiej

Ogn.3 Federacji Polek w Kanadzie, Edmonton

Komitet Funduszu składa się z 3 osób:

Ewa Miles-Dixon, Halina Madej i Teresa Ignasiak.
Główna suma funduszu jest bardzo dobrze zainwestowana w firmie Edward Jones i wynosi obecnie \$ 22,755.86. Mamy otwarte konto czekowe w Servus Credit Union, na które będziemy wpłacać składki od ogniw Federacji. Według regulaminu Funduszu, Ogniwa Federacji są obowiązane do popierania Funduszu poprzez opłacanie rocznych składek.

W najbliższych miesiącach Komitet Funduszu ogłosi konkurs stypendialny na bieżący rok według założeń Funduszu. Ogłoszenie ukaże się w polskich gazetach i na stronie internetowej Federacji Polek.

- Fundusz jest przeznaczony na cele edukacyjno-młodzieżowe
- Dotacje przydzielone jako jednorazowe nagrody / stypendia dla młodzieży polskiego pochodzenia
- Zakres wiekowy dotyczy młodzieży 13-24 lat
- działalność Funduszu jest na terenie Kanady

Składki ogniw lub dotacje prosimy wysłać czekiem na adres:
Polish Canadian Womens Society (Youth Fund)
604, 9637-108 Avenue, Edmonton, AB, T5H 4G4

Przewodnicząca Komitetu
Ewa Miles-Dixon

Kursy odbywały się w ośrodkach harcerskich na Kaszubach, w Quebecu i Albercie, przy Winnipeg Manitoba, także w Banff, w Górach Skalistych Kootney Plains w Albercie, w Whistler przy Vancouverze, w Nowej Szkocji oraz w ośrodkach skautingu kanadyjskiego przy Kingston, Port Colborne i Acton, Ontario. Programy kursu są prowadzone przez instruktorów wykształconych w swojej specjalizacji i z dużym doświadczeniem. Z inicjatywy typu „Inter-Provincial Connections” (od czasów byłego premiera Kanady Pierre Trudeau), zorganizowano wielkie wyprawy w ramach kształcenia jak wędrowki z Toronto do Banff, i do Vancouver (gdzie zadaniem było zatrzymanie się w większych ośrodkach polonijnych i nawiązanie kontaktu z polonią i ośrodkami kanadyjskimi) oraz krajoznawcza wyprawa do Nowej Szkocji.

Podczas roku harcerskiego odprawy kształceniowe dla funkcyjnych oraz kursy zastępowych przy jednostkach są zorganizowane przez Hufce i Chorągwie. Odbywają się także specjalne kursy przygotowawcze na większe wydziały jak światowe zloty.

Nasz udział we wszystkich akcjach harcerskich polega na pracy bezinteresownej. Instruktorzy i instruktorki wprowadzają swoje doświadczenie w życie polonijne w licznych organizacjach polonijnych jak: w głównym zarządzie Kongresu Polonii Kanadyjskiej (do tychczas 7 prezesów), w zarządach okręgowych KPK, organizacjach parafialnych i społecznych (Credit Union, SPK, Fundusz Millenium), w legionach, w szkołach polskich, Polonia Świata, itd. W środowisku instruktorskim znajdują się lekarze, architekci, naukowcy, adwokaci, artyści, przemysłowcy, nauczyciele, akademicy, itp.

W tym roku odbyły się kolejne kursy drużynowych dla harcerzy i harcerek w Kanadzie w ośrodku skautowym przy Port Colborne Ontario. Dalsze zainteresowanie i zaangażowanie młodzieży harcerskiej w kontynuowanie tej niezwykle ważnej pracy dla polonijnego społeczeństwa jest godne podziwu i kontynuowania.

Barbara Woźniak, Harcistrzynie





Przewodnicząca - Ewa L. Zadarnowski
2071 Cabot St. Ottawa, ON, K1H 6J7 • Tel. 613-739-8663
ewazadar@hotmail.com

I Wiceprzewodnicząca - Katarzyna Grandwilewska

15 Jerseyville Rd. W Ancaster, ON, L9G 1A1 • Tel. 905-304-7277
jkgrand77@gmail.com

Wiceprzewodnicząca na Zachodnią Kanadę - Aleksandra Kosinska
6404-95th Ave. Edmonton, AB, T6B 1A7 • Tel.
780-468-4057
olatola@hotmail.com

Wiceprzewodnicząca na Centralną Kanadę - Edyta Tobiasz
1493 Derby County Cr. Oakville, ON, L6M 4N9 • Tel. 905-330-8685
edytaf.t@gmail.com

Skarbnik - Jadwiga Swiecicka
116-280 Brittany Dr. Ottawa, ON, K1K 4M4 • Tel. 613-744-5477
jadwigaswiecicka@msn.com

Sekretarz - Maria Borys
3091 Southmore Dr. E., ON, K1Z 6V6 Tel. 613-212-4763,
maria01murray@gmail.com

Past President & Public Relations - Iwona Bogorya- Buczkowski
2-7 Bradbrook Rd. Toronto, ON, M8Z 5V3 • Tel. 416-255-8608
y.bogorya@rogers.com

Fundacja Jadwigi Dobruckiej - Ewa Dixon
Ogniwo # 3 - Edmonton
604, 9637-108 Avenue, Edmonton, AB, T5H 4G4
emilesdixon@shaw.ca

Webmaster - Małgorzata Boczkowska
21 Warbonnet Dr. Ottawa, ON, K2E 5L9 • Tel. 613-723-4680
mboc@rogers.com



Ogniwo # 1 - Marzena Walkowiak
15 Shudell Avenue,
Toronto, ON, M4J 1C5
416-465-1493
mwalkowiak@rogers.com

Ogniwo # 2 - Lucyna Marko
49-711 Osgoode Dr., London, ON, N6E 2C8
519-668-8890
lucynam@primus.ca

Ogniwo # 3 - Halina Madej
5503-39 Ave, Edmonton, AB, T6L 1B7
780-463-2859
halina1@shaw.ca

Ogniwo # 4 - Janina Freyman
9679 Armstrong Rd, Chilliwack, BC, V2P 6N4
614-795-9109
janina@freyman.com

Ogniwo # 7 - Maria Szymanska
mariaszymanska@mymts.net

Ogniwo # 8 - Ewa Zadarnowska
Patrz Zarząd

Ogniwo # 13 - Magda Szewczyk
3100 Kirwin Ave #202, Mississauga, ON, L5A 3S6
416-999-7205
magdaq@wp.pl

Ogniwo # 14 - Jolanta Drozd
1 Terraview Blvd, apt #502, Scarborough, M1R 4L5,
416-371-7513
jola.drozd@gmail.com

Ogniwo # 15 - Teresa Wierzbicka
41 Lakeshore Dr. #604, Toronto, ON, M8V 1Z3
416-252-4342
teresa@caninter.net

Ogniwo # 17 - Ewa Pachucka
2 Croach Cresc, Scarborough, ON, M1S 4J1
416-297-8337
andypachucki@rogers.com

Ogniwo # 18 - J. Katarzyna Grandwilewska
Patrz Zarząd

Ogniwo # 20 - Arleta Sziler
744 Old Tecumseh, R.R.1, Belle River, ON, N0R 1A0
519-979-0925
asziler@gmail.com

Ogniwo # 24 - Dagmara Ulanowska
450 Abington Ave, Mississauga, ON, L5A 1L7
905-273-3056
daga@rumin.net

Ogniwo # 25 - Bożena Fogel
3015 Parkerhill Rd., #1109, Mississauga, ON, L5B 4B2
905-896-0555
bozksen@rogers.com





Redakcja Informatora

Katarzyna Grandwilewska
Aleksander Grandwilewski
